

ENGLISH

Roasting thermometer/timer

Hendi no. 271346

Instructions

- In order to use the switch, slide the button on the back to the right for the alarm mode (TIMER) and left for the temperature (TEMP).

Battery Safety Instructions

- DANGER OF EXPLOSION!** Batteries must not be re-chargeable or throw in the fire or short-circuited.
- Do not expose batteries to extreme temperature such as from direct sunlight or fire. Do not place the product on a heating source.
- If batteries are already leaked, remove them from the battery compartment with a clean cloth. Dispose the batteries in accordance with the provisions. Avoid to contact the leaked battery acid.
- CAUTION!** There is a danger of explosion if the batteries are inserted incorrectly. Use only the same battery types. Do not use old and new batteries together and of different type from different manufacturer.
- Always insert batteries in accordance (+) and (-) polarity as illustrated in the battery compartment.
- Batteries are life-threatening if swallowed. Store all batteries out of the reach of the children. Seek medical help immediately if batteries are swallowed.
- Do not allow children to change batteries.
- Remove the batteries when you are not going to be using the product for a long period of time.

Using the timer

- Push the knob back to the right (TIMER).
- The LCD screen displays the minutes (MIN) and seconds (SEC) again, for minutes press (MIN) for seconds, press (SEC).
- To turn the alarm off or on again press the °C/°F.
- To reactivate the timer to zero simultaneously press (MIN) and (SEC).

Use the alarm for meat

- Push the knob back to the left (TEMP).
- Connect the wire to the thermometer. The wire is resistant to 250°C (480°F).
- The thermometer can be used in Celsius or Fahrenheit mode. To select press the °C or °F.
- To set the thermometer at a precise temperature press (MIN) (for higher temperatures) or (SEC) for a lower temperature.
- Insert the pin of the wire in the food, the temperature of the food is now indicated on the left side of the screen. When the desired temperature is reached, the thermometer beeps.

Good to know

- The timer can be set to maximum of 99 minutes and 59 seconds. The thermometer goes up to a maximum of 250°C (480°F).
- The timer can be activated without setting (press °C/°F and then goes up to 99 minutes and 59 seconds and then returns to starting from scratch).
- The timer/thermometer has a magnet on the backside so you can stick it to your oven.
- 1 X 1.5V AAA Alkaline Battery included (non-rechargeable)

Meat	Interior cooking	°C
Beef	Raw	63
	Medium rare	71
	Well done	77
Pork	Medium rare	64
	Well done	71
Ham Precooked	Completely cooked	68
		71
Raw		77

Lamb Calf	Pinkish	68
	Medium rare	71
	Well done	77
Fowl	Completely cooked	82-85
Poultry white	Completely cooked	77
Game	Game of breeding	70
	Wild game	77
Foie gras	Pinkish	52
	Baked	65

Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year after purchase will be repaired by free repair or re-placement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and when it was purchased and include proof of purchase (e.g. receipt). In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications with-out notice.

Discarding & Environment



When decommissioning the appliance, the product must not be disposed of with other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose to your waste equipment by handing it over to a designated collection point. Failure to follow this rule may be penalized in accordance with applicable regulations on waste disposal. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system. For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.



Please non-destructively separate spent batteries and accumulators that are not enclosed in the used equipment, as well as lamps that can be removed from the used equipment without destroying it, from the used equipment before returning it at a collection point. Unless the used equipment is separated in order to prepare it for re-use.



INDOOR



READ MANUAL



Hendi B.V.

For technical information and Declarations of Conformity see www.hendi.com.

DEUTSCH

Bratenthermometer mit Timer

Hendi no. 271346

Gebrauchsanleitung

- Um den schalter zu betätigen, schieben Sie den Knopf auf der Rückseite nach rechts für den Alarm Modus (Timer) und nach links für die Temperatur (Temp).

Spezielle Hinweise in Bezug auf die Batterien

- EXPLOSIONSGEFAHR!** Die Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen oder ins Feuer geworfen werden sowie man darf sie nicht nach Kurzschluss verwenden.
- Überzeugen Sie sich, dass das Gerät keiner Auswirkung von hohen Temperaturen ausgesetzt ist, z.B. direkter Sonneneinstrahlung oder Feuer. Legen Sie nicht das Gerät direkt an die Wärmequelle.
- Wenn eine Batterie ausgelaufen ist, entfernen Sie sie aus dem Batteriefach mit einem sauberen Tuch. Entsorgen Sie die Batterien gemäß den Bestimmungen der vorliegenden Anweisung. Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit der ausgetretenen Batteriesäure.
- ACHTUNG!** Es besteht die Explosionsgefahr, wenn die Batterien nicht richtig eingelegt wurden. Benutzen Sie immer die gleichen Batterietypen. Verwenden Sie nicht gleichzeitig alte und neue Batterien, verschiedene Batterietypen oder Batterien anderer Hersteller.
- Legen Sie die Batterien immer gemäß den Polaritätsmarkierungen (+) und (-) im Batteriefach ein.
- Batterien sind lebensbedrohlich, wenn sie verschluckt werden. Bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern. Falls die Batterie verschluckt wird, sofort einen Arzt aufsuchen.
- Die Kinder dürfen die Batterien nicht wechseln.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, sollten Sie die Batterien herausnehmen.

Benützung der zeituhr

- Schieben Sie den Knopf wieder nach rechts (Timer).
- Der LCD Display zeigt nun die Minuten (Min) und Sekunden (Sec) an, für Minuten drücken Sie (Min) und für Sekunden (Sec).
- Um den Alarm an-oder abzuschalten drücken Sie nochmal °C/°F.
- Um die Zeituhr auf Null zurück zu stellen drücken Sie gleichzeitig (Min) und (Sec).

Verwendung des Alarms für Fleisch

- Schieben Sie den Knopf wieder nach links (Temp).
- Verbinden Sie das Kabel mit dem Thermometer. Der Draht ist resistent bis 250°C (480°F).
- Die Thermometer-Anzeige kann in Celsius oder Fahrenheit erfolgen. Um Auszuwählen drücken Sie °C oder °F.
- Um eine genaue Temperatur am Thermometer einzustellen, drücken Sie (Min) für höhere Temperaturen und (Sec) für niedrigere Temperaturen.
- Stecken Sie den Kontakt des Drahtes in das Fleisch, somit wird die Temperatur vom Fleisch auf der linken Seite des Bildschirms angezeigt. Wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist, piept das Thermometer.

Wichtiges

- Der Timer kann auf maximal 99 Minuten und 59 Sekunden eingestellt werden. Die maximale Temperatur für den Thermometer beträgt 250°C (480°F).
- Der Timer kann auch ohne Einstellung aktiviert werden (drücken Sie dazu °C/°F, gehen Sie bis 99 Minuten und 59 Sekunden und Kehren Sie dann wieder zum Anfang zurück).
- Der Timer / Thermometer verfügt über einen Magneten auf der Rückseite, so dass Sie ihn an Ihrem Ofen befestigen können.
- 1x Batterie 1.5V AAA Alkaline-Batterie inkludiert (nicht wiederaufladbar)

Fleischart	Innen	°C
Rind	Blutig	63
	Halb durch	71
	Durch	77
Schwein	Halb durch	64
	Durch	71
Schinken Vorgekocht	Vollständig durch	68
		77
Roh		77

Lamm Kalb	Rosa	68
	Halb durch	71
	Durch	77
Huhn	Vollständig durch	82-85
Geflügel, weiß	Vollständig durch	77
Wild	Zuchtwild	70
	Wildtier	77
Gans	Rosa	52
	Gebackten	65

Garantie

Defekte, die die Funktionsfähigkeit des Geräts beeinträchtigen und innerhalb eines Jahres nach dem Kauf sichtbar werden, werden durch kostenlose Reparatur oder Ersatz repariert, sofern das Gerät gemäß den Anweisungen verwendet und gewartet wurde und in keiner Weise missbraucht oder missbraucht wurde. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben unberührt. Wenn das Gerät im Rahmen der Garantie beansprucht wird, geben Sie an, wo und wann es gekauft wurde, und legen Sie einen Kaufbeleg (z. B. Beleg) bei. Im Einklang mit unserer Richtlinie der kontinuierlichen Produktentwicklung behalten wir uns das Recht vor, die Produkt-, Verpackungs- und Dokumentationsspezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

Entsorgung und Umwelt



Bei der Außerbetriebnahme des Geräts darf das Produkt nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden. Stattdessen liegt es in Ihrer Verantwortung, Ihre Abfallausrüstung zu entsorgen, indem Sie sie an eine dafür vorgesehene Sammelstelle übergeben. Die Nichteinhaltung dieser Regel kann gemäß den geltenden Vorschriften zur Abfallentsorgung bestraft werden. Die separate Sammlung und Wiederverwertung Ihrer Abfallausrüstung zum Zeitpunkt der Entsorgung trägt zum Schutz natürlicher Ressourcen bei und stellt sicher, dass sie auf eine Weise recycelt wird, die die menschliche Gesundheit und die Umwelt schützt.

Für weitere Informationen darüber, wo Sie Ihren Abfall zum Recycling abgeben können, wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Abfallsammelunternehmen. Die Hersteller und Importeure übernehmen weder direkt noch ein öffentliches System die Verantwortung für Recycling, Aufbereitung und ökologische Entsorgung.



Bitte trennen Sie verbrauchte Batterien und Akkumulatoren, die nicht in der gebrauchten Ausrüstung eingeschlossen sind, sowie Lampen, die ohne Zerstörung aus der gebrauchten Ausrüstung entfernt werden können, von der gebrauchten Ausrüstung, bevor Sie sie an einer Sammelstelle zurückgeben. Es sei denn, die gebrauchten Geräte werden getrennt, um sie für die Wiederverwendung vorzubereiten.

Hendi B.V.

Für technische Auskünfte und Konformitätserklärungen siehe www.hendi.com.

NEDERLANDS

Braad thermometer/timer

Hendi nr. 271346

Instructies

- Om van gebruik te wisselen, verschuift u de knop aan de achterkant naar rechts voor de wekkerfunctie (TIMER) en naar links voor de temperatuur (TEMP).

Veiligheidsinstructies batterij

- EXPLOESIEGEVAAR!** De batterijen mogen niet worden opgeladen, in vuur worden gegooid of kortgesloten.
- Stel batterijen niet bloot aan extreme temperaturen, bijvoorbeeld van direct zonlicht of vuur. Plaats het product niet op een warmtebron.

- Als de batterij al lekken, verwijder ze dan uit het batterijvak met een schone doek. Gooi de batterijen in overeenstemming met de wet weg. Vermijd contact met het gelekte batterijzuur.
- LET OP!** Er bestaat gevaar voor explosies als de batterijen onjuist worden geplaatst. Gebruik alleen batterijen van hetzelfde type. Gebruik oude en nieuwe batterijen, batterijen van een verschillend type of batterijen van verschillende fabrikanten niet samen.
- Plaats batterijen altijd in overeenstemming met de (+) en (-) polariteit zoals afgebeeld in het batterijvak.
- Batterijen zijn levensgevaarlijk indien ingeslikt. Bewaar batterijen buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg onmiddellijk een arts indien batterijen zijn ingeslikt.
- Laat kinderen niet de batterijen vervangen.
- Verwijder de batterijen als u het product voor een langere periode niet gebruikt.

Gebruik van de wekker

- Schuf de knop achteraan naar rechts (TIMER).
- Het LCD scherm geeft de minuten (MIN) en seconden (SEC) weer, voor minuten drukt u op (MIN) voor seconden drukt u op (SEC).
- Om de wekker af of aan te zetten drukt u op °C/°F.
- Om de timer weer op nul te zetten drukt u tegelijkertijd op (MIN) en (SEC).

De wekker gebruiken voor vlees

- Schuf de knop de achterkant naar links (TEMP).
- Sluit de draad op de thermometer aan. De draad weerstaat tot 250°C (480°F).
- De thermometer kan in graden Celsius of Fahrenheit gebruikt worden. Om te kiezen drukt u op °C of °F.
- Om de thermometer in te stellen op een precieze temperatuur drukt u op (MIN) (voor een hogere temperatuur) of op (SEC) voor een lagere temperatuur.
- Prik de pin van de draad in het voedsel, de temperatuur van het voedsel wordt nu aangegeven aan de linkerkant van het scherm. Als de gewenste temperatuur bereikt is, gaat de thermometer piepen.

Goed om te weten

- De timer kan maximaal ingesteld worden op 99 minuten en 59 seconden. De thermometer gaat tot maximaal 250°C (480°F).
- De timer kan geactiveerd worden zonder instellen (druk op °C/°F en gaat dan tot aan 99 minuten en 59 seconden om vervolgens terug vanaf nul te beginnen).
- De timer/thermometer heeft een magneet aan de achterkant zodat u hem bijvoorbeeld aan uw oven kan bevestigen
- 1 x 1.5V AAA Alkaline Batterij inbegrepen (niet oplaadbaar)

Vlees	Gaarwijze	°C
Rundvlees	Rare	63
	Medium	71
	Well done	77
Varkensvlees	Medium Well done	64 71
Ham Voorgekookt Rauw	Volledig gegaard	68
		71
Lamsvlees Kalfsvlees	Rosé	68
	Medium Well done	71 77
Gevogelte	Volledig gegaard	82-85
Wit van gevogelte	Volledig gegaard	77
Wild	Gekweekt wild Wild uit de vrije natuur	70 77
Foie gras	Rosé	52
	Doorgegaard	65



Garantie

Elk defect dat de functionaliteit van het apparaat beïnvloedt en dat binnen een jaar na aankoop aan het licht komt, wordt gerepareerd door gratis reparatie of vervanging, mits het apparaat is gebruikt en onderhouden volgens de instructies en op geen enkele manier is misbruikt of verkeerd gebruikt. Uw wettelijke rechten worden niet aangetast. Als het apparaat onder garantie wordt geclaimd, vermeld dan waar en wanneer het is gekocht en voeg een aankoopbewijs (bijv. ontvangstbewijs) toe.

In overeenstemming met ons beleid van continue productontwikkeling behouden we ons het recht voor om de product-, verpakings- en documentatiespecificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Afvoeren en milieu



Bij het buiten gebruik stellen van het apparaat mag het product niet worden afgevoerd met ander huishoudelijk afval. In plaats daarvan is het uw verantwoordelijkheid om uw afvalapparaat weg te gooien door het over te dragen aan een aangewezen inzamelpunt. Het niet naleven van deze regel kan worden bestraft in overeenstemming met de toepasselijke regelgeving inzake afvalverwijdering. Het gescheiden inzamelen en recyclen van uw afvalapparaat op het moment van verwijdering helpt natuurlijke hulpbronnen te behouden en ervoor te zorgen dat het wordt gerecycled op een manier die de menselijke gezondheid en het milieu beschermt.

Neem voor meer informatie over waar u uw afval kunt afgeven voor recycling contact op met uw lokale afvalinzamelingsbedrijf. De fabrikanten en importeurs nemen geen verantwoordelijkheid voor recycling, behandeling en ecologische verwijdering, hetzij rechtstreeks, hetzij via een openbaar systeem.



Scheid gebruikte batterijen en accu's die niet in de gebruikte apparatuur zitten niet destructief van de gebruikte apparatuur, eventueel lampen die van de gebruikte apparatuur kunnen worden verwijderd zonder deze te vernietigen, van de gebruikte apparatuur voordat u deze op een verzamelpunt retourneert. Tenzij de gebruikte apparatuur is gescheiden om deze voor te bereiden op hergebruik.

Hendi B.V.
Voor technische informatie en conformiteitsverklaringen raadpleeg www.hendi.com.

POLSKI

Termometr do pieczenia z sondą i funkcją timera

o kodzie. 271346

Termometr do mierzenia temperatury podczas pieczenia z sondą i timerem

- Aby skorzystać z urządzenia, przesunąć włącznik z tyłu urządzenia w prawo, by uruchomić w trybie alarmu [TIMER] lub w lewo, by wykonać pomiar temperatury [TEMP].

Specjalne wskazówki dotyczące baterii

- **NIEBEZPIECZESTWO WYBUCHU!** Baterii nie można ponownie ładować, wrzucać do ognia ani korzystać z nich po wystąpieniu zwarcia.
- Nie wystawiaj baterii na działanie wysokich temperatur, np. bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub ognia. Nie umieszczaj urządzeń bezpośrednio na źródle ciepła.
- Jeśli bateria przeciekła, usuń ją z komory na baterie za pomocą czystej ściereczki. Zużyj baterie zgodnie z postanowieniami niniejszej instrukcji. Unikaj kontaktu elektrolitem wytekłym z baterii.
- **UWAGA!** Jeśli baterie nie zostały umieszczone prawidłowo, istnieje ryzyko wybuchu. Zawsze używaj tego samego rodzaju baterii. Nie używaj jednocześnie baterii starych i nowych, różnego rodzaju lub pochodzących od innych producentów.
- Zawsze umieszczaj baterie w urządzeniu zgodnie z polaryzacją (+) oraz (-) oznaczoną na komorze baterii.
- Potknięcie baterii stanowi zagrożenie dla życia. Baterie

przechowuj poza zasięgiem dzieci. W przypadku potknięcia baterii, natychmiast zasięgnij porady lekarza.

- Baterie nie mogą być wymieniane przez dzieci.
- Wyjmij baterie z urządzenia, jeśli nie zamierzasz z niego korzystać przez dłuższy czas.

Korzystanie z timera

- Przesuń włącznik w prawo [TIMER].
- Na ekranie LCD wyświetlają się minuty [MIN] i sekundy [SEC] - aby ustawić minuty naciśnij [MIN], aby ustawić sekundy, naciśnij [SEC].
- Aby uruchomić lub wyłączyć alarm, naciśnij przycisk °C/°F.
- Aby zresetować timer, naciśnij jednocześnie [MIN] i [SEC].

Ustawienie alarmu temperatury pieczenia

- Przesuń włącznik w lewo [TEMP].
- Podłącz przewód do termometru. Przewód jest odporny na temperatury do 250°C (480°F).
- Termometr może wyświetlać temperaturę zarówno w stopniach Celsjusza, jak i w Fahrenheitach. Wybierz sposób wyświetlania przez naciśnięcie przycisku °C/°F.
- Aby ustawić termometr na określoną temperaturę, naciśnij [MIN] aby zwiększyć temperaturę, lub [SEC] aby ją zmniejszyć.
- Włóż końcówkę sondy w pieczone - temperatura potrawy wyświetli się po lewej stronie ekranu. Alarm włączy się, gdy potrawa osiągnie wymaganą temperaturę.

Użyteczne informacje

- Timer można ustawić maks. na 99 minut i 59 sekund. Termometr wskazuje temperaturę do 250 °C (480 °F).
- Timer można włączyć bez ustawionej wartości [naciśnij °C/°F, timer mierzy czas od 99 minut i 59 sekund, po czym ponownie odlicza czas od początku].
- Z tyłu termometru znajduje się magnes, przy pomocy którego urządzenie można przyocować do piekarnika.
- 1 bateria alkaliczna AAA 1,5V w zestawie [jednorazowa]

Rodzaj mięsa	Stopień upieczenia	°C
Wotowina	Krwista	63
	Średnio wypieczona	71
	Dobrze wypieczona	77
Wieprzowina	Średnio wypieczona	64
	Dobrze wypieczona	71
Szynka Podgotowana Surowa	Dobrze wypieczona	68 71 77
	Jagnięcina Cielęcina	Różowa Średnio wypieczona Dobrze wypieczona
Drób	Dobrze wypieczona	82-85
	Drób - mięso białe	Całkowicie wypieczone
Dziczyzna	Dziczyzna z hodowli Dziczyzna ze zwierząt zjadających dziko	70 77
	Foie gras	Różowe Upieczone

Gwarancja

Każda wada bądź usterka powodująca niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od daty zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na nowe, o ile było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z przeznaczeniem. Postanowienie to w żadnej mierze nie narusza innych praw użytkownika wynikających z przepisów prawa. W przypadku zgłoszenia urządzenia do naprawy lub wymiany w ramach gwarancji należy podać miejsce i datę zakupu urządzenia i dołączyć dowód zakupu (np. paragon). Zgodnie z naszą polityką ciągłego doskonalenia wyrobów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia

zmian w wyrobie, opakowaniu oraz danych technicznych podawanych w dokumentacji.

Wycofanie z użytkowania i ochrona środowiska

Pamiętaj!

Nie wyrzucaj użytego sprzętu łącznie z innymi odpadami. Nie demontuj użytych urządzeń zawierających niebezpieczne składniki na własną rękę!

Groź Ci za to kary grzywny!

Po zakończeniu eksploatacji produktu nie wolno gromadzić razem z odpadami komunalnymi, tylko należy odstawić do punktu odbioru odpadów elektrycznych i elektronicznych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przekazanie wycofanego z użytkowania urządzenia do punktu gospodarowania odpadami. Nieprzestrzeganie tej zasady może być karane zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi gospodarowania odpadami. Jeśli urządzenie wycofane z użytkowania jest poprawnie odebrane jako osoby obywatela, może zostać przetworzone i zutilizowane w sposób przyjazny dla środowiska, co zmniejsza negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących dostępnych usług w zakresie odbioru odpadów, należy skontaktować się z lokalną firmą odbierającą odpady.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady. Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne składniki np. rtęć, ołów, kadm lub freon. Jeśli tego typu substancje przedostaną się w sposób niekontrolowany do środowiska, spowodują skażenie wody i gleby, a także wpłyną niekorzystnie na zdrowie ludzi i zwierząt. Właściwe postępowanie ze użytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia. Jednocześnie oszczędzamy naturalne zasoby naszej Ziemi wykorzystując powtórnie surowce uzyskane z przetwarzania sprzętu.



Należy nieniszczyć zużytych baterii i akumulatorów, które nie są dołączone do używanego sprzętu, a także lamp, które można usunąć ze używanego sprzętu bez jego niszczenia, przed zwróceniem go do punktu zbiórki. O ile używany sprzęt nie jest oddzielony w celu przygotowania go do ponownego użycia.

Hendi Polska Sp. z o.o.
Aby uzyskać informacje techniczne i deklaracje zgodności skontaktuj się z naszym dystrybutorem. Lista dystrybutorów dostępna na www.hendi.com.

FRANÇAIS

Thermomètre/minuteur pour rôti

Hendi no. 271346

Manuel de minuteur de cuisine avec thermomètre

- Pour changer d'application, repoussez le bouton à l'arrière à droite pour enclencher la fonction minuteur de cuisine [TIMER] et à gauche pour la fonction température [TEMP].

Instructions spéciales concernant la pile

- **RISQUE D'EXPLOSION!** La pile ne peut pas être rechargée, jetée au feu ou utilisée après un court-circuit.
- N'exposez pas la pile à des températures élevées p.ex. la lumière du soleil directe, le feu. Ne placez pas l'appareil directement sur la source de la chaleur.
- En cas de fuites de la pile, retirez-la du compartiment à piles en utilisant un chiffon propre. Éliminez-la conformément aux dispositions du présent mode d'emploi. Évitez le contact avec l'électrolyte qui fuit de la pile.
- **ATTENTION!** Si les piles n'ont pas été placées correctement, il y a un risque d'explosion. Utilisez toujours le même type de piles. N'utilisez pas simultanément les piles neuves et utilisées, les piles de différents types ou produites par les différents fabricants.
- Placez toujours les piles dans l'appareil conformément à la polarité (+) et (-) indiquée dans le compartiment à piles.

- L'avalancement des piles est dangereux à la vie. Tenez les piles hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin.

- Les piles ne peuvent pas être remplacées par les enfants.
- Retirez les piles de l'appareil si l'appareil n'est pas utilisé pendant longtemps.

L'utilisation du minuteur de cuisine

- Repoussez le bouton à droite [TIMER]
- L'écran affiche les minutes [MIN] et les secondes [SEC], pour programmer les minutes, appuyez sur MIN, pour les secondes, appuyez sur SEC.
- Pour faire marcher ou arrêter le minuteur de cuisine appuyez sur °C/°F.
- Pour mettre le minuteur à zéro, appuyez [MIN] et [SEC] en même temps.

L'utilisation du minuteur de cuisine pour la viande

- Repoussez le bouton à l'arrière à gauche [TEMP].
- Connectez le fil au thermomètre. Le fil résiste jusqu'à 250°C (480°F).
- Le thermomètre peut être utilisé en degrés Celsius ou Fahrenheit. Pour choisir appuyez sur °C ou °F.
- Pour régler le thermomètre à une température exacte, appuyez sur [MIN] (pour une température plus haute) ou sur [SEC] pour une température plus basse.
- Enfoncez la poignée du fil dans la viande, la température de la viande s'affiche à gauche de l'écran. Quand la température désirée est atteinte, le thermomètre bipera.

Bon à savoir

- Vous pouvez régler le minuteur à 99 minutes et 59 secondes maximum. La température du thermomètre peut être réglée à 250°C (480°F) maximum.
- Vous pouvez activer le minuteur sans le programmer [appuyez sur °C/°F, le minuteur se déclenche et restera allumé pendant 99 minutes en 59 secondes et ensuite recommence à zéro].
- Le minuteur/thermomètre est équipé d'un aimant à l'arrière afin de pouvoir le fixer par exemple au four.
- 1 pile alcaline AAA de 1,5V AAA incluse (non rechargeable)

Viande	Cuisson intérieur	°C
Boeuf	Saignant	63
	A point	71
	Bien cuit	77
Porc	A point Bien cuit	64 71
	Jambon Précuit Cru	68 71 77
Agneau Veau	Rosé A point Bien cuit	68 71 77
Volaille	Complètement cuit	82-85
Blanc de volaille	Complètement cuit	77
Gibier	Gibier d'élevage Gibier gibier sauvage	70 77
	Foie gras	Mi cuit Cuit

Garantie

Tout défaut affectant le fonctionnement de l'appareil qui devient apparent dans l'année suivant l'achat sera réparé ou remplacé gratuitement à condition que l'appareil ait été utilisé et entretenu conformément aux instructions et qu'il n'ait pas été utilisé de manière abusive ou incorrecte de quelque manière que ce soit. Vos droits statutaires ne sont pas affectés. Si l'appareil est revendiqué sous garantie, indiquez où et quand il a été acheté et incluez une preuve d'achat (par ex., reçu).

Conformément à notre politique de développement continu

des produits, nous nous réservons le droit de modifier les spécifications du produit, de l'emballage et de la documentation sans préavis.

Mise au rebut et environnement



Lors de la mise hors service de l'appareil, le produit ne doit pas être mis au rebut avec d'autres déchets ménagers. Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de jeter vos déchets en les remettant à un point de collecte désigné. Le non-respect de cette règle peut être sanctionné conformément aux réglementations applicables en matière d'élimination des déchets. La collecte et le recyclage séparés de vos déchets au moment de leur élimination contribueront à préserver les ressources naturelles et à garantir qu'ils sont recyclés d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement.

Pour plus d'informations sur l'endroit où vous pouvez déposer vos déchets pour recyclage, veuillez contacter votre entreprise locale de collecte des déchets. Les fabricants et les importateurs ne sont pas responsables du recyclage, du traitement et de l'élimination écologique, que ce soit directement ou par le biais d'un système public.



Veillez séparer de manière non destructive les batteries usagées et les accumulateurs qui ne sont pas inclus dans l'équipement usagé, ainsi que les lampes qui peuvent être retirées de l'équipement usagé sans le démontage, de l'équipement usagé avant de le retourner à un point de collecte. À moins que l'équipement utilisé ne soit séparé afin de le préparer à la réutilisation.

Hendi B.V.
Pour plus d'informations techniques et des Déclarations de Conformité, voir www.hendi.com.

ITALIANO

Termometro a sonda con Timer

N. Hendi. 271346

Istruzioni

- Per attivare l'interruttore, spingere il bottone sul retro a destra, per attivare l'allarme (Timer) e spingere a sinistra per la temperatura [Temp].

Istruzioni speciali riguardanti la batteria

- **RISCHIO DI ESPLOSIONE!** La batteria non può essere ricaricata, eliminata nel fuoco o utilizzata dopo un cortocircuito.
- Non esporre la batteria a temperature elevate ad esempio la luce diretta del sole o l'incendio. Non posizionare l'apparecchio direttamente sulla fonte di calore.
- In caso di fuoriuscita della batteria, rimuoverla dal vano della batteria con un panno pulito. Smaltire le batterie in conformità con le disposizioni delle presenti istruzioni per l'uso. Evitare il contatto con elettrolito della batteria.
- **ATTENZIONE!** Se le batterie non sono state collocate correttamente c'è il rischio di esplosione. Utilizzare sempre lo stesso tipo di batterie. Non utilizzare simultaneamente le batterie nuove e vecchie, o le batterie di diversi tipi o prodotte da diversi produttori.
- Inserire sempre le batterie nell'apparecchio secondo la polarità (+) e (-) indicata sul vano della batteria.
- L'ingestione delle batterie può essere pericolosa per la vita. Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. In caso d'ingestione, consultare immediatamente un medico.
- Le batterie non possono essere sostituite da bambini.
- Rimuovere le batterie dall'apparecchio se non si intende usare l'apparecchio per un lungo periodo.

Funzionamento del timer

- Spostare l'interruttore a destra [TIMER].
- I minuti [MIN] e i secondi [SEC] sono visualizzati sul display LCD - per impostare i minuti premere [MIN], per impostare i secondi, premere [SEC].
- Per avviare o disattivare l'allarme, premere il pulsante °C/°F.
- Per ripristinare il timer, premere simultaneamente [MIN] e [SEC].



Impostazione dell'allarme della temperatura di arrosto

- Spostare l'interruttore a sinistra (TEMP).
- Collegare il cavo al termometro. Il cavo è resistente a temperature fino a 250°C (480°F).
- Il termometro può visualizzare la temperatura in gradi Celsius e Fahrenheit. Selezionare il metodo di visualizzazione premendo il pulsante °C/°F.
- Per impostare il termometro su una temperatura determinata, premere [MIN] per aumentare la temperatura o [SEC] per ridurla.
- Inserire la punta della sonda nell'arrosto - la temperatura del cibo sarà visualizzata sul display, a sinistra. L'allarme si attiverà quando il cibo raggiungerà la temperatura richiesta.

Importante

- Il termometro può essere impostato massimamente su 99 minuti e 59 secondi. La temperatura massima è di 250°C (480°F).
- Si può attivare il timer anche senza messa a punto (premere il tasto C/F, impostare su 99 minuti e 59 secondi e poi tornare verso l'inizio)
- Il termometro dispone di un magnete sul retro, in modo di poter essere fissato sulla stufa.
- 1 batteria alcalina AAA da 1,5 V inclusa (non ricaricabile)

Tipò di carne	Interno della carne	°C
Manzo	Al sangue	63
	Mezza cottura	71
	Cottura intera	77
Maiale	Mezza cottura	64
	Cottura intera	71
Prosciutto Precotto Crudo		68
		71
		77
Agnello Vitello	Roseo	68
	Mezza cottura	71
	Cottura intera	77
Pollo	Cottura intera	82-85
Pollame bianco	Cottura intera	77
Selvaggina	Selvaggina da allevamento	70
	Selvaggina	77
Oca	Roseo	52
	Cottura intera	65

Garanzia

Qualsiasi difetto che comprometta la funzionalità dell'apparecchiatura che diventi evidente entro un anno dall'acquisto sarà riparato mediante riparazione o sostituzione gratuita, a condizione che l'apparecchiatura sia stata utilizzata e sottoposta a manutenzione in conformità alle istruzioni e non sia stata in alcun modo abusata o utilizzata in modo improprio. I Suoi diritti legali non sono compromessi. Se l'apparecchiatura è richiesta in garanzia, indicare dove e quando è stata acquistata e includere la prova di acquisto (ad es. ricevuta). In linea con la nostra politica di sviluppo continuo del prodotto, ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche del prodotto, dell'imballaggio e della documentazione senza preavviso.

Smaltimento e ambiente

Durante lo smantellamento dell'apparecchiatura, il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici. Al contrario, è responsabilità dell'utente smaltire le apparecchiature di scarto consegnandole a un punto di raccolta designato. La mancata osservanza di questa regola può essere penalizzata in conformità con le normative applicabili sullo smaltimento dei rifiuti. La raccolta e il riciclaggio separati delle apparecchiature di scarto al momento dello smaltimento contribuiranno a preservare le risorse naturali e a garantire che vengano riciclate in modo da proteggere la salute umana e l'ambiente.

Per ulteriori informazioni su dove è possibile depositare i rifiuti per il riciclaggio, contattare la società locale di raccolta rifiuti. I produttori e gli importatori non si assumono alcuna responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ecologico, né direttamente né tramite un sistema pubblico.



Separare in modo non distruttivo le batterie e gli accumulatori esauriti che non sono racchiusi nell'apparecchiatura usata, nonché le lampade che possono essere rimosse dall'apparecchiatura usata senza distruggerla, dall'apparecchiatura usata prima di restituirla in un punto di raccolta. A meno che l'apparecchiatura usata non sia separata per prepararla al riutilizzo.

Hendi B.V.

Per ottenere più informazioni tecniche e Dichiarazioni di conformità contattare uno dei nostri distributori. L'elenco completo dei nostri distributori è disponibile sul sito www.hendi.com.

ROMÂNĂ

Termometru/timer pentru gătire

Hendi numărul 271346

Instrucțiuni

- Pentru a utiliza întrerupătorul, glisați butonul din spate către dreapta pentru modul alarmă [TIME] [*TEMPORIZATOR] și apre stânga pentru temperatură [TEMP].
- Nu expuneți bateriile la temperaturi extreme cum ar fi în bătaia directă a razelor de soare sau în bătaia focului. Nu puneți produsul pe vreo sursă de căldură.
- Dacă bateriile sunt consumate scoateți-le din compartiment folosind o cârpă uscată. Bateriile trebuie eliminate în conformitate cu reglementările. Evitați contactul cu acidul din bateriile consumate.
- **ATENȚIE!** Montajul incorect al bateriilor prezintă risc de explozie. Trebuie utilizate numai baterii de același tip. Nu folosiți baterii vechi împreună cu baterii noi și nici baterii de diverse tipuri provenite de la diversi producători.
- Introduceți bateriile doar cu polaritatea (+) și (-) corectă, așa cum se arată în compartimentul bateriilor.
- Bateriile pun viața în pericol dacă sunt înghițite. Toate bateriile trebuie depozitate în locuri ferite de accesul copiilor. În cazul în care bateriile sunt înghițite trebuie solicitat imediat ajutor medical.
- Nu lăsați copii să schimbe bateriile.
- Scoateți bateriile ori de câte ori urmează să nu utilizați produsul o perioadă mai îndelungată de timp.

Utilizarea temporizatorului

- Rotiți butonul înapoi către dreapta [TIMER].
- Ecranul LCD afișează minutele [MIN] și secunde [SEC] din nou; pentru minute apăsați butonul [MIN], pentru secunde apăsați butonul [SEC].
- Pentru a porni sau a opri din nou alarma, apăsați butonul °C/°F.
- Pentru a reduce temporizatorul la zero, apăsați simultan butoanele [MIN] și [SEC].

Utilizați alarma pentru carne

- Rotiți butonul înapoi către stânga [TEMP].
- Conectați cablul la termometru. Cablul rezistă la temperaturi de 250°C (480°F) maximum.
- Termometru poate fi utilizat în modul Celsius sau Fahrenheit. Pentru selectare, apăsați °C sau °F.
- Pentru a seta termometru la o temperatură exactă, apăsați butonul [MIN] (pentru temperaturi ridicate) sau [SEC] pentru o temperatură mai scăzută.
- Introduceți acul cablului în mâncare, temperatura acesteia fiind indicată acum în partea stângă a ecranului. În momentul în care temperatura dorită este atinsă, termometrul va produce un sunet de avertizare.

Este important de știut

- Temporizatorul poate fi setat pentru 99 de minute și 59 de secunde maximum. Temperatura maximă indicată de termometru este de 250°C (480°F).
- Temporizatorul poate fi activat fără selare [apăsați °C sau °F, acesla indică 99 minute și 59 secunde iar apoi începe de la zero].
- Temporizatorul/termometru are un magnet în partea din spate, astfel încât îl puteți lipi de cuptorul dumneavoastră.
- 1 X 1,5V Baterie alcalină AAA inclusă (neîncărcabilă)

Carne	Gătire interioară	°C
Carne de vitei	În sânge	63
	Mediu spre crudă	71
	Bine făcută	77
Porc	Mediu spre crudă	64
	Bine făcută	71
Suncă Semipreparată Crudă		68
	Gătire completă	71
		77
Miel Vițel	În sânge	68
	Vițel Mediu spre crudă	71
	Bine făcută	77
Pasăre	Gătire completă	82-85
Albă, de pasăre	Gătire completă	77
Vânat	Vânat crescut în captivitate	70
	Vânat sălbatic	77
Foie gras	În sânge	52
	Făcută	65

Garanție

Orice defect care afectează funcționalitatea aparatului care devine evident în termen de un an de la achiziție va fi reparat prin reparații gratuite sau înlocuire, cu condiția ca aparatul să fi fost utilizat și întreținut în conformitate cu instrucțiunile și să nu fi fost abuzat sau utilizat necorespunzător în niciun fel. Drepturile dvs. legale nu sunt afectate. Dacă aparatul este revendicat în garanție, specificați unde și când a fost achiziționat și includeți dovada achiziționării (de ex. chitanță). În conformitate cu politica noastră de dezvoltare continuă a produselor, ne rezervăm dreptul de a modifica fără preaviz produsul, ambalajul și specificațiile documentației.

Aruncați și protejați mediul înconjurător



La scoaterea din uz a aparatului, produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeurile menajere. În schimb, este responsabilitatea dvs. să eliminați deșeurile de echipamente prin predarea acestora la un punct de colectare desemnat. Nerespectarea acestei reguli poate fi penalizată în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea deșeurilor. Colectarea și reciclarea separată a deșeurilor dvs. de echipamente la momentul eliminării va ajuta la conservarea resurselor naturale și va asigura reciclarea acestora într-o manieră care protejează sănătatea umană și mediul înconjurător. Pentru mai multe informații despre locul în care vă puteți lăsa deșeurile pentru reciclare, vă rugăm să contactați compania locală de colectare a deșeurilor. Producătorii și importatorii nu își asumă responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea ecologică, fie direct, fie printr-un sistem public.



Vă rugăm să separați în mod nedistructiv bateriile uzate și acumulatorii care nu sunt înglobați în echipamentul utilizat, precum și lămpile care pot fi scoase de pe echipamentul utilizat fără a-l distruge, de pe echipamentul utilizat înainte de a-l returna la un punct de colectare. Cu excepția cazului în care echipamentul utilizat este separat pentru a-l pregăti pentru reutilizare.

Hendi B.V.

Pentru informații tehnice și Declarația de Conformitate consultați www.hendi.com.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Θερμόμετρο/χρονόμετρο ψήσιματος

Hendi 271346

Οδηγίες

• Για να χρησιμοποιήσετε τον διακόπτη, σπρώξτε το κουμπί στο πίσω μέρος προς τα δεξιά για λειτουργία ειδοποίησης [TIMER] και αριστερά για θερμοκρασία [TEMP].

Οδηγίες ασφαλείας μπαταριών

- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΦΡΗΣΗΣ!** Μην χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Μην πετάτε τις μπαταρίες σε φωτιά και μην τις βραχυκυκλώνετε.
- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε ακραίες θερμοκρασίες, όπως άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή φωτιά. Μην τοποθετείτε το προϊόν επάνω σε πηγή θερμότητας.
- Αν οι μπαταρίες παρουσιάσουν διαρροή, αφαιρέστε τις από τη θήκη μπαταρίας με ένα καθαρό πανί. Απορρίψτε κατάλληλα τις μπαταρίες. Αποφύγετε την επαφή με τα οξέα της μπαταρίας που έχουν διαρρεύσει.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης εάν οι μπαταρίες δεν τοποθετηθούν σωστά. Χρησιμοποιείτε μόνο τους ίδιους τύπους μπαταριών. Μην χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα μπαταρίες παλαιές και νέες ή/και διαφορετικού τύπου από διαφορετικούς κατασκευαστές.
- Τοποθετήστε πάντα τις μπαταρίες σύμφωνα με την πολικότητα (+) και (-) που ενδείκνυται στη θήκη της μπαταρίας.
- Οι μπαταρίες είναι επικίνδυνες για τη ζωή σε περίπτωση κατάποσης. Φυλάσσετε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά. Σε περίπτωση κατάποσης, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- Μην επιτρέπεται σε παιδιά να αλλάζουν τις μπαταρίες.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από το προϊόν όταν δεν πρόκειται να το χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Χρήση του χρονομέτρου

- Σπρώξτε το κουμπί στα δεξιά [TIMER].
- Πιέστε οθόνη LCD εμφανίζονται ξανά τα λεπτά [MIN] και τα δευτερόλεπτα [SEC]. Για να αλλάξετε τα λεπτά, πιέστε το κουμπί MIN και για να αλλάξετε τα δευτερόλεπτα, πιέστε το κουμπί SEC.
- Για να απενεργοποιήσετε ή να ενεργοποιήσετε ξανά την λειτουργία ειδοποίησης, πατήστε το κουμπί °C/°F.
- Για να ενεργοποιήσετε ξανά το χρονόμετρο σε μηδενική θέση, πατήστε ταυτόχρονα [MIN] και [SEC].

Χρήση της λειτουργίας ειδοποίησης

- Σπρώξτε το κουμπί στα αριστερά [TEMP].
- Ψυंडάστε το καλώδιο στο θερμόμετρο. Το καλώδιο έχει ανθεκτικότητα έως 250°C (480°F).
- Το θερμόμετρο μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε λειτουργία Κελσίου ή Φαρενάιτ. Πατήστε το κουμπί °C/°F.
- Για να ρυθμίσετε το θερμόμετρο σε συγκεκριμένη θερμοκρασία, πιέστε το κουμπί MIN (για να ορίσετε υψηλότερη θερμοκρασία) ή το κουμπί SEC (για να ορίσετε χαμηλότερη θερμοκρασία).
- Τοποθετήστε το ακροφύσιο του καλωδίου στο φαγητό. Η θερμοκρασία του φαγητού αναφέρεται στην αριστερή πλευρά της οθόνης. Όταν επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία, το θερμόμετρο θα εκπέμψει έναν ηχητικό τόνο.

Χρήσιμες πληροφορίες

- Η μέτρηση του χρόνου μπορεί να ρυθμιστεί για μέχρι 99' και 59». Το θερμόμετρο μπορεί να μετρήσει θερμοκρασίες μέχρι 250°C (480°F).
- Το χρονόμετρο μπορεί να ενεργοποιηθεί χωρίς ρύθμιση (πατήστε °C/°F, ανεβαίνει έως τα 99 λεπτά και 59 δευτερόλεπτα και επιστρέφει στην αρχή).
- Το χρονόμετρο/θερμόμετρο διαθέτει μαγνήτη στην πίσω πλευρά για να κολλάει στον φούρνο.
- 1 x 1,5V AAA αλκαλική μπαταρία περιλαμβάνεται (μην επαναφορτιζόμενη)

Κρέας	Εσωτερικό ψήσιμο	°C
Βοδινό	Ελάχιστη ψημένο	63
	Μέτρια ψημένο	71
	Καλοψημένο	77

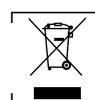
Χοιρινό	Μέτρια ψημένο Καλοψημένο	64 71
Χοιρομέρι Προψημένο Ομό	Καλά ψημένο	68 71
		77
Αρνί Μοσχάρι	Ελάχιστη ψημένο Μέτρια ψημένο Καλοψημένο	68 71 77
		82-85
Πουλερικά	Καλά ψημένα	77
Λευκά πουλερικά	Καλά ψημένα	77
Κυνήγι	Εκτροφής Αγριο κυνήγι	70 77
Φοιά γκρο	Ελάχιστη ψημένο Ψημένο	52 65

Εγγύηση

Κάθε ελάττωμα που επηρεάζει τη λειτουργικότητα της συσκευής και παρουσιάζεται εντός ενός έτους μετά την αγορά θα επισκευάζεται με δωρεάν επίσκεψη ή αντικατάσταση, με την προϋπόθεση ότι η συσκευή έχει χρησιμοποιηθεί και συντηρηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες και δεν έχει υποστεί οποιαδήποτε κατάχρηση ή κακή χρήση. Τα νόμιμα δικαιώματά σας δεν επηρεάζονται. Εάν η συσκευή καλύπτεται από εγγύηση, οπλώστε πού και πότε αγοράστηκε και συμπεριλάβετε απόδειξη αγοράς (π.χ. απόδειξη).

Σύμφωνα με την πολιτική μας για τη συνεχή ανάπτυξη προϊόντων, διατηρούμε το δικαίωμα να αλλάξουμε τις προδιαγραφές προϊόντων, συσκευασίας και τεκμηρίωσης χωρίς προειδοποίηση.

Απόρριψη και περιβάλλον



Κατά τον παροπλισμό της συσκευής, το προϊόν δεν πρέπει να απορριπτεί μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα. Αντί αυτού, είναι δική σας ευθύνη να απορρίψετε τον απόβλητο εξοπλισμό σας παραδοθέντας τον σε ένα καθορισμένο σημείο συλλογής. Η μη τήρηση αυτού του κανόνα μπορεί να τρωφωθεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για την απόρριψη αποβλήτων. Η ξεχωριστή συλλογή και ανακύκλωση του χάρσιου εξοπλισμού σας κατά τη στιγμή της απόρριψής θα βοηθήσει στη διατήρηση των φυσικών πόρων και θα διασφαλίσει ότι ανακυκλώνεται με τρόπο που προστατεύει την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πού μπορείτε να αποθέσετε τα απορρίμματα για ανακύκλωση, επικοινωνήστε με την τοπική εταιρεία συλλογής απορριμμάτων. Οι κατασκευαστές και οι εισαγωγείς δεν αναλαμβάνουν ευθύνη για την ανακύκλωση, την επεξεργασία και την οικολογική απόρριψη, είτε απευθείας είτε μέσω ενός δημόσιου συστήματος.



Διαχωρίστε μη καταστροφικά χρησιμοποιούμενες μπαταρίες και τους συσσωρευτές που δεν περιλαμβάνονται στον χρησιμοποιούμενο εξοπλισμό, καθώς και τους λαμπτήρες που μπορούν να αφαιρεθούν από τον χρησιμοποιούμενο εξοπλισμό χωρίς να τον καταστρέψουν, από τον χρησιμοποιούμενο εξοπλισμό πριν τον επιστρέψετε σε ένα σημείο συλλογής. Εκτός εάν ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός έχει διαχωριστεί για να προετοιμασθεί για επαναχρησιμοποίηση.

ΣΕΡΒΙΣ ΕΛΛΑΔΟΣ:

Τηλ.: 213 0 998989 (10 γραμμές)
info@pks-hendi.com

Hendi B.V.

Για τεχνικές πληροφορίες και Δηλώσεις συμμόρφωσης, ανατρέξτε στη διεύθυνση www.hendi.com.



HRVATSKI

Termometar/tajmer za prženje

Hendi br. 271346

Upute

- Da biste koristili prekidač, gurnite gumb straga desno za način alarma (TIMER) i lijevo za temperaturu (TEMP).

Upute za sigurnost baterije

- **OPASNOST OD EKSPLOZIJE!** Baterije se ne smiju ponovno puniti ili bacati u vatra ili kratki spoj.
- Ne izlažite baterije ekstremnim temperaturama kao što su izravna sunčeva svjetlost ili vatra. Nemojte stavljati proizvod na izvor grijanja.
- Ako su baterije već ispražnjene, izvadite ih čistom krpom iz odjeljka za baterije. Odložite baterije u skladu s odredbama. Izbjegavajte kontakt s kiselinom iz akumulatora koja je procurila.
- **OPREZ!** Postoji opasnost od eksplozije ako su baterije nepravilno umetnute. Koristite samo iste vrste baterija. Ne upotrebljavajte stare i nove baterije različitih proizvođača.
- Uvijek umetnite akumulator u skladu s (+) i (-) polaritetom kako je prikazano u odjeljku akumulatora.
- Baterije su opasne po život ako se progutaju. Sve baterije čuvajte izvan dohvata djece. Odmah potražite liječničku pomoć ako se baterije progutaju.
- Ne dopustite djeci da mijenjaju baterije.
- Izvadite baterije kada nećete upotrebljavati proizvod dulje vrijeme.

Koristite tajmera

- Gurnite gumb natrag udesno (TIMER).
- LCD zaslon ponovno prikazuje minute (MIN) i sekunde (SEC), na minute pritisnite (MIN) na sekunde, pritisnite (SEC).
- Za isključivanje ili ponovno uključivanje alarma pritisnite °C/°F.
- Za ponovno aktiviranje tajmera na nulu istovremeno pritisnite (MIN) i (SEC).

Koristite alarm za meso

- Gurnite gumb natrag ulijevo (TEMP).
- Spojite žicu na termometar. Žica je otporna na 250 °C (480 °F).
- Termometar se može koristiti u načinu rada Celsius ili Fahrenheit. Za odabir pritisnite °C ili °F.
- Za postavljanje termometra na preciznu temperaturu pritisnite (MIN) (za više temperature) ili (SEC) za nižu temperaturu.
- Umetnite zatik žice u hranu, temperatura hrane sada je naznačena na lijevoj strani zaslona. Kada se dostigne željena temperatura, termometar se oglašava zvučnim signalom.

Dobro je znati

- Tajmer se može postaviti na najviše 99 minuta i 59 sekundi. Termometar se penje do maksimalno 250°C [480°F].
- Tajmer se može aktivirati bez postavke [pritisnite °C/°F, a zatim prelazi na 99 minuta i 59 sekundi, a zatim se vraća na početak od nule].
- Tajmer/termometar ima magnet na stražnjoj strani tako da ga možete zaljepiti za pećnicu.
- 1 uključena alkalna baterija X 1,5 V AAA (nepunjava)

Meso	Unutarnje kuhanje	°C
Govedina	Sirovina	63
	Srednje rijetko	71
	Dobro napravljeno	77
Pork	Srednje rijetko	64
	Dobro napravljeno	71
Ham Unaprijed pripremljeno Sirovina	Potpuno kuhano	68
		71
		77

Janjetina Calf	Ružičasta Srednje rijetko	68
	Dobro napravljeno	71
		77
Fowl	Potpuno kuhano	82-85
Peradi bijela	Potpuno kuhano	77
Igra	Igra uzgoja Divlja igra	70
		77
Foie gras	Ružičasta	52
	Pečeno	65

Jamstvo

Neispravnosti koje utječu na funkcionalnost uređaja koje se pojave u roku od jedne godine nakon kupnje popravljat će se besplatnim popravkom ili zamjenom, pod uvjetom da je uređaj korišten i održavan u skladu s uputama i da nije na bilo koji način bio zlouporabljn ili pokvaren. To ne utječe na vaša zakonska prava. Ako je uređaj pokriven jamstvom, navedite gdje i kada je kupljen i uključite dokaz o kupnji (npr. račun). U skladu s našim pravilima o kontinuiranom razvoju proizvoda pridržavamo pravo na promjenu opisa proizvoda, pakiranja i dokumentacije bez prethodne obavijesti.

Odbacivanje otpada i okoliš



Kada prestaje s uporabom uređaja, proizvod se ne smije odlagati s drugim kućnim otpadom. Umjesto toga, vaša je odgovornost odlagati na vašu otpadnu opremu predajućim na određeno sabirno mjesto. Nepridržavanje tog pravila može se kazniti u skladu s primjenjivim propisima o odlaganju otpada. Zasebim sakupljanjem i recikliranjem vaše otpadne opreme u vrijeme odlaganja čuvaju se prirodni resursi i osigurava se nježno recikliranje na način koji štiti ljudsko zdravlje i okoliš. Za više informacija o tome gdje možete uskratiti svoj otpad radi recikliranja, obratite se lokalnoj tvrtki za prikupljanje otpada. Proizvođači i uvoznici ne preuzimaju odgovornost za recikliranje, tretman i ekološko zbrinjavanje, bilo izravno ili putem javnog sustava.



Molimo vas da bez uništavanja odvojite istrošene baterije i akumulatora koji nisu priloženi u rabljenju opremi, kao i svjetiljke koje se mogu ukloniti iz korištene opreme bez uništenja, od korištene opreme prije vraćanja na sabirno mjesto. Opremu koje su upotrebljava treba prethodno pripremiti kako bi se mogla ponovno upotrijebiti.

Hendi B.V.

Za tehničke informacije i izjave o sukladnosti pogledajte www.hendi.com.

ČEŠTINA

Termopler na pećeni/minutnik

Hendi č. 271346

Pokyny

- Chcete-li použít spínač, posuňte tlačítko na zadní straně doprava pro režim alarmu (TIMER) a doleva pro teplotu (TEMP).

Bezpečnostní pokyny k baterii

- **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Baterie nesmí být dobíjitelné, nesmí být ohněm ani zkratovány.
- Baterie nevystavujte extrémním teplotám, například přímému slunečnímu světlu nebo ohni. Výrobek nepokládejte na topný zdroj.
- Pokud baterie již vyteče, vyjměte je z přihrádky na baterie čistým hadříkem. Baterie zlikvidujte v souladu s ustanoveními. Nedotýkejte se uniklé kyseliny z baterie.
- **OPATRNOST!** Pokud jsou baterie vložené nesprávně, hrozí nebezpečí výbuchu. Používejte pouze stejné typy baterií. Nepoužívejte staré a nové baterie společně a odlišného typu od jiného výrobce.
- Baterie vždy vkládejte v souladu s polaritou (+) a (-), jak je

znázorněno v prostoru pro baterie.

- Baterie jsou při požití život ohrožující. Uchovávejte všechny baterie mimo dosah dětí. V případě spolknutí baterií okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Nedovolte dětem vyměňovat baterie.
- Pokud nebudete výrobek delší dobu používat, vyjměte baterie.

Použití časovače

- Zatlačte knoflík zpět doprava (TIMER).
- Na LCD obrazovce se opět zobrazí minuty (MIN) a sekundy (SEC), na minuty stiskněte (MIN) na sekundy a stiskněte (SEC).
- Chcete-li alarm vypnout nebo znovu zapnout, stiskněte tlačítko °C/°F.
- Chcete-li časovač znovu aktivovat na nulu, stiskněte současně tlačítka (MIN) a (SEC).

Tento poruchový kód použijte pro maso

- Zatlačte knoflík zpět dolů (TEMP).
- Připojte vodič k teploměru. Drát je odolný vůči teplotě 250 °C (480 °F).
- Teploměr lze použít v režimu Celsia nebo Fahrenheita. Pro výběr stiskněte °C nebo °F.
- Teploměr nastavíte na přesnou teplotu stisknutím (MIN) [pro vyšší teploty] nebo (SEC) [pro nižší teplotu].
- Vložte kolík drátu do jídla, teplota jídla je nyní uvedena na levé straně obrazovky. Po dosažení požadované teploty teploměr zapípa.

Dobré vědět

- Časovač lze nastavit na maximálně 99 minut a 59 sekund. Teploměr dosahuje maximální teploty 250 °C (480 °F).
- Časovač lze aktivovat bez nastavení (stiskněte °C/°F a poté až 99 minut a 59 sekund a poté se vrátíte k zahájení od začátku).
- Časovač/teploměr má na zadní straně magnet, takže jej můžete přilepit k troubě.
- Součástí balení je alkalická baterie 1,5 V AAA (nenabíjecí)

Maso	Vaření v interiéru	°C
Hovězí	Suroviny	63
	Středně vzácné	71
	Dobrá práce	77
Vepřové	Středně vzácné	64
	Dobrá práce	71
Šunka Předvařené Suroviny	Zcela uvařeno	68
		71
		77
Jehněčí Loto	růžová	68
	Středně vzácné	71
	Dobrá práce	77
Houba	Zcela uvařeno	82-85
Šupinatá bílá	Zcela uvařeno	77
Hra	Hra o štechění	70
	Divoká hra	77
Foie gras	růžová	52
	Pečené	65

Záruka

Jakákoliv závada ovlivňující funkci spotřebiče, která se objeví do jednoho roku od zakoupení, bude opravena bezplatnou opravou nebo výměnou za předpokladu, že byl spotřebič používán a udržován v souladu s pokyny a že nebyl žádným způsobem zneužit ani zneužit. Vaše zákonná práva nejsou dotčena. Pokud je spotřebič reklamován v rámci záruky, uveďte, kde a kdy byl zakoupen, a přiložte doklad o zakoupení (např. doklad o zakoupení).

Souladu s našimi zásadami neustálého vývoje produktů si vyhrazujeme právo bez předchozího upozornění změnit specifikace produktu, balení a dokumentace.

Likvidace a prostředí



Při vyřazování spotřebiče z provozu se tento spotřebič nesmí likvidovat s jiným domácím odpadem. Namísto toho je vaší odpovědností zlikvidovat odpadní zařízení předáním na určené sběrné místo. Nedodržení tohoto pravidla může být penalizováno v souladu s platnými předpisy o likvidaci odpadu. Samostatný sběr a recyklace vašich odpadních zařízení při likvidaci pomůže zachovat přírodní zdroje a zajistí, že budou recyklovány způsobem, který chrání lidské zdraví a životní prostředí. Další informace o tom, kde můžete odpad odevzdat k recyklaci, získáte od místní společnosti pro sběr odpadu. Výrobci a dovozcí nenesou odpovědnost za recyklaci, zpracování a ekologickou likvidaci, a to ani přímo, ani prostřednictvím veřejného systému.



Před vrácením do sběrného místa prosím nedestruktivně oddělte použité baterie a akumulatory, které nejsou v použitém zařízení uzavřeny, a také lampy, které lze z použitého zařízení vyjmout bez jeho zničení, od použitého zařízení. Pokud není použité vybavení odděleno za účelem přípravy k opakovanému použití.

Hendi Polska Sp. z o.o.

Technické informace a prohlášení o shodě naleznete na adrese www.hendi.com.

MAGYAR

Hőmérő/időzítő sütéshez

Hendi sz. 271346

Utasítások

A kapscoló használatához csúsztassa a hátul található gombot jobbra a riasztási módoz (TIMER) és balra a hőmérséklethez (TEMP).

Az akkumulátor biztonságára vonatkozó utasítások

- **ROBBANÁSVESZÉLY!** Az akkumulátorok nem tölthetők újra, nem dobhatók tűzbe vagy rövidre zárt állapotban.
- Ne tegye ki az elemeket szélsőséges hőmérsékletnek, például közvetlen napfénynek vagy tűznek. Ne helyezze a terméket hőforrásra.
- Ha az elemek már szivárognak, tiszta ruhával vegye ki őket az elemtartóból. Az akkumulátorokat az előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. Kerülje a kiszivárgott akkumulátorsavval való érintkezést.
- **LEGYEN ÓVATOS!** Az akkumulátorok nem megfelelő behelyezésre robbanást okozhat. Csak azonos akkumulátortípusokat használjon. Ne használja együtt a régi és az új elemeket, és ne használjon más gyártótól eltérő típusú elemeket.
- Az akkumulátorokat mindig a (+) és (-) polaritásnak megfelelően helyezze be az akkumulátorrekeszben látható módon.
- Lenyelve az akkumulátorok életveszélyesek. Az akkumulátorokat gyermekektől elzárva tárolja. Az elemek lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz.
- Ne engedje, hogy gyermekek elemeket cseréljenek.
- Vegye ki az elemeket, ha hosszabb ideig nem használja a terméket.

Az időzítő használatá

- Nyomja vissza a gombot jobbra (TIMER).
- Az LCD-képernyő ismét megjeleníti a percek (MIN) és a másodpercek (SEC), percre nyomja meg a (MIN) gombot másodpercig, majd nyomja meg a (SEC) gombot.
- A riasztás ki- vagy bekapcsolásához nyomja meg a °C/°F gombot.
- Az időzítő nullázásához egyidejűleg nyomja meg a (MIN) és a (SEC) gombot.

Használja a hűsriasztást

- Nyomja vissza a gombot balra (HŐMÉRSÉKLET).
- Csatlakoztassa a vezetéket a hőmérőhöz. A vezetéket 250 °C-ig (480 °F) ellenáll.
- A hőmérő Celsius vagy Fahrenheit üzemmódban használható. A kiválasztáshoz nyomja meg a °C vagy °F gombot.

- A hőmérő pontos hőmérsékletre történő beállításához nyomja meg a (MIN) (magasabb hőmérséklet esetén) vagy a (SEC) (alacsonyabb hőmérséklet esetén).
- Helyezze be a huzal csapját az ételbe; az étel hőmérséklete most a képernyő bal oldalán látható. A kívánt hőmérséklet elérésekor a hőmérő sípol.

Jó tudni

- Az időzítő maximum 99 perc és 59 másodperc értékére állítható be. A hőmérő maximum 250 °C-ra (480 °F-ra) emelkedik.
- Az időzítő beállítás nélkül aktiválható (nyomja meg a °C/°F gombot, majd 99 perc 59 másodperccel tovább tart, majd visszatér a nulláról).
- Az időzítő/hőmérő hátoldalán egy mágnes található, amely a sütőhöz csatlakoztatható.
- 1 db 1,5 V-os AAA alkáli elem mellékelve (nem újratölthető)

Hús	Belső sütés	°C
Marhahús	Nyers	63
	Közepesen ritka	71
	Szép munka	77
Sertés	Közepesen ritka	64
	Szép munka	71
Ham Előfőzött Nyers	Teljesen készre sütte	68
		71
Bárány Borjú	Rózsaszín	68
	Közepesen ritka	71
	Szép munka	77
Talapat	Teljesen készre sütte	82-85
Püderfehér	Teljesen készre sütte	77
Játék	Tenyészési játék	70
	Vad játék	77
Foie gabona	Rózsaszín	52
	Sült	65

Jóttalás

A készülék működését befolyásoló minden olyan hiba, amely a vásárlást követő egy éven belül válik nyilvánvalóvá, javításra vagy cserére szorul, feltéve, hogy a készüléket az utasításoknak megfelelően használták és karbantartották, és semmilyen módon nem használták fel helytelenül vagy használták fel helytelenül. Az Ön törvényben biztosított jogait ez nem érinti. Ha a készülékre garanciális igény vonatkozik, adja meg, hogy hol és mikor vásárolta meg, és mellékelje a vásárlást igazoló bizonylatot (pl. nyugtát). A folyamatos termékfejlesztésre vonatkozó irányelvünkkel összhangban fenntartjuk a jogot a termék, a csomagolás és a dokumentáció előzetes értesítés nélküli módosítására.

Elvetés és környezet



A készülék üzemen kívül helyezése során a termékem nem szabad más háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ehelyett az Ön felelőssége, hogy a hulladékgyűjtő berendezéseket a kijelölt gyűjtőhelyre szállítsa. Ennek a szabálynak a figyelmen kívül hagyása a hulladék ártalmatlanítására vonatkozó hatályos előírásokkal összhangban büntetést vonhat maga után. A hulladéktároló berendezéseket ártalmatlanításkori elküldött gyűjtése és újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében, és biztosítja, hogy az emberi egészséget és a környezetet védő módon kerül újrahasznosításra. Ha többet szeretne megtudni arról, hogy hová lehet a hulladékok újrahasznosítani, forduljon a helyi hulladékgyűjtő vállalatához. A gyártók és az importőrök nem vállalnak felelősséget az újrahasznosításért, a kezelésért és az ökológiai hulladékkézeltésért sem közvetlenül, sem pedig nyilvános rendszeren keresztül.



Керjük, hogy a használt berendezésben nem található elhasznált elemeket és akkumulátorokat, valamint a használt berendezésből megsemmisítés nélkül eltávolítható lámpákat a használt berendezéstől nem roncsoló módon válassza el, mielőtt visszaküldéné azokat egy gyűjtőpontonban. Kivéve, ha a használt berendezés el van különítve az újrafelhasználásra való előkészítéshez.

Hendi B.V.
Műszaki információkért és megfelelőségi nyilatkozatokért lásd: www.hendi.com.

УКРАЇНСЬКИЙ

Термометр для випікання із зондом

Генді No 271346

Інструкції

- Щоб скористатися перемикачем, коснуйте кнопку ззаду вправо в режим попередження [TIMER] і лворуч в режим температури [TEMP].

Інструкції з безпеки акумулятора

- НЕБЕЗПЕКА ВИБУХУ!** Батареї не можна перезаряджати або кидати у вогонь чи закоротке замикання.
- Не надавайте батареї впливу екстремальної температури, наприклад прямих сонячних променів або пожежі. Не кладіть виріб на джерело нагрівання.
- Якщо акумулятори вже протікають, вийміть їх із відсіку для акумулятора чистою тканиною. Утилізуйте батареї відповідно до положень. Уникайте контакту з витікаючою кислотою акумулятора.
- ОБЕРЕЖНІСТЬ!** Існує небезпека вибуху, якщо акумулятори встановлено неправильно. Використовуйте тільки ті самі типи акумуляторів. Не використовуйте старі та нові батареї разом, а також іншого типу, відмінного від виробника.
- Завжди вставляйте батареї відповідно до полярності (+) і (-), як показано на акумуляторному відсіку.
- У разі ковтання акумулятори є небезпечними для життя. Зберігайте всі акумулятори в недоступному для дітей місці. Якщо акумулятори проковтнули, негайно зверніться по медичну допомогу.
- Не дозволяйте дітям замінювати акумулятори.
- Виймайте батареї, коли ви не збираєтесь використовувати виріб протягом тривалого часу.

Використання таймера

- Посуньте ручку вправо [TIMER].
- На РК-дисплеї знову відображаються хвилини [MIN] і секунди [SEC], протягом хвилин [MIN] натисніть і утримуйте [SEC].
- Щоб вимкнути або знову увімкнути сигнал тривоги, натисніть °C/°F.
- Щоб знову увімкнути таймер до нуля одночасно, натисніть [MIN] і [SEC].

Використовуйте попередження для м'яса

- Посуньте ручку лівою [TEMP].
- Під'єднайте дріт до термометра. Провід стійкий до 250°C (480°F).
- Термометр можна використовувати в режимі Цельсія або Фаренгейта. Для вибору натисніть °C або °F.
- Щоб встановити термометр на точну температуру, натисніть [MIN] (для більш високих температур) або [SEC] (для більш низької температури).
- Вставте шпильку дроту в продукт, температура продукту тепер вказана в лівій частині екрана. При досягненні бажаної температури термометр подає звуковий сигнал.

Радий знати

- Таймер можна встановити на максимум 99 хвилин і 59 секунд. Термометр має температуру не більше 250 °C (480 °F).
- Таймер можна увімкнути без налаштування (натисніть °C/°F, а потім протягом 99 хвилин і 59 секунд, після чого знову почніть із нуля).
- На задній частині таймера/термометра є магніт, який дозволяє прикріпити його до духової шафи.

- 1 лужна батарея AAA напругою 1,5 В в комплекті (не підлягає перезаряджанню)

М'ясо	Внутрішнє готування	°C
Яловичина	Необроблений Середні рідкі Добре просмажений	63 71 77
Свина	Середні рідкі Добре просмажений	64 71
Шахрайство Попередньо підготовлений Необроблений	Повністю приготовлений	68 71 77
Баранина Калиця	Рожевий Середні рідкі Добре просмажений	68 71 77
Страви	Повністю приготовлений	82-85
Білуватий білий	Повністю приготовлений	77
Гра	Гра в селекцію Дикі ігри	70 77
Фой трава	Рожевий Запечена	52 65

Гарантія

Будь-які дефекти, що впливають на функціональність приладу, які стають очевидними протягом одного року після покупки, будуть відремонтовані за допомогою безкоштовного ремонту або заміни за умови, що прилад використовався та підтримувався відповідно до інструкцій, а також не був зловживаний або не був використаний неналежним чином. Це не впливає на Ваші законні права. Якщо прилад вимагався за гарантією, вкажіть, де і коли він був придбаний, і додайте підтвердження покупки (наприклад, квитанцію).

Відповідно до нашої політики постійної розробки продукції ми залишаємо за собою право змінювати технічні характеристики виробу, упаковки та документації без попереднього повідомлення.

Утилізація та довкілля

При виведенні приладу з експлуатації його не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Замість цього ви несете відповідальність за утилізацію свого обладнання для відходів, передаючи його призначеному пункту збору. Недотримання цього правила може бути покарано відповідно до чинних правил утилізації відходів. Окреме збирання та переробка вашого обладнання для відходів під час утилізації допоможе зберегти природні ресурси та забезпечити їх переробку у спосіб, який захищає здоров'я людини та довкілля. Для отримання додаткової інформації про те, де можна перекинути відходи для переробки, зверніться до місцевої компанії з збору відходів. Виробники та імпортери не несуть відповідальності за переробку, лікування та екологічну утилізацію, як безпосередньо, так і через загальнодоступну систему.



Будь ласка, неруйниво відокремлюйте відпрацьовані акумулятори та акумулятори, які не входять до комплекту використаного обладнання, а також лампи, які можна зняти з використаного обладнання, не знищуючи його, від використаного обладнання перед поверненням у пункт прийому. Якщо використане обладнання не розділене для підготовки до повторного використання.

Hendi Polska Sp. z o.o.
Для отримання технічної інформації та Декларації відповідності див. www.hendi.com.

EESTI KEEL

Küpsutustermomeeter sondi ja taimeriga Kuulutusnumber 271346

Juhised

- Lüliti kasutamiseks libistage alarmrežiimi [TIMER] tagaküljel olevat nuppu paremale ja jätkke temperatuuriks [TEMP].

Aku ohutusjuhised

- PLAHVATUISOHT!** Akud ei tohi olla laaditavad ega visata tulesse ega lühisesse.
- Ärge hoidke akusid äärmuslikel temperatuuridel, näiteks otsese päikesevalguse või tulekahju käes. Ärge asetage toodet küttealikalale.
- Kui akud on juba lekkinud, eemaldage need puhta lapiga akupesast. Kõrvaldage patarei vastavalt säetetele. Vältige kokkupuudet lekkinud akuhappega.
- ETTEVAATLIK!** Kui akud on valesti sisestatud, võib tekkida plahvatusoht. Kasutage ainult samu aku tüüpe. Ärge kasutage koos vanu ja uusi patareid ning erinevat tüüpi akusid erinevatest tootjatest.
- Sisestage akud alati vastavalt (+) ja (-) polaarsusele, nagu on näidatud akuseksioonis.
- Patarei on allaneelamisel eluohtlikud. Hoidke kõiki patareid lastele kättesaamatus kohas. Kui patareid on alla neelatud, pöörduge kohe arsti poole.
- Ärge lubage lastel patareid vahetada.
- Eemaldage patarei, kui te ei kavatsate toodet pikka aega kasutada.

Taimeri kasutamine

- Lükake nuppu tagasi paremale [TIMER].
- LCD-ekraanil kuvatakse uuesti minutid [MIN] ja sekundid [SEC], minutite jookslu vajutage nuppu [MIN] sekunditeks, vajutage nuppu [SEC].
- Alarmi väljalülitamiseks või uuesti sisse lülitamiseks vajutage °C/°F.
- Taimeri nulli taasaktiveerimiseks vajutage samaaegselt [MIN] ja [SEC].

Kasutage liha puhul häiret

- Lükake nupp tagasi vasakule [TEMP].
- Ühendage juhe termomeetriga. Juhtetraat on vastupidav temperatuurile 250 °C (480 °F).
- Termomeetrit saab kasutada Celsiuse või Fahrenheiti režiimis. Valimiseks vajutage °C või °F.
- Termomeetrit valimiseks täpsel temperatuuril vajutage [MIN] (kõrgematel temperatuuridel) või [SEC] madalama temperatuuri saavutamiseks.
- Sisestage traadi tihvt toidusse, toidu temperatuur on näidatud ekraani vasakul küljel. Soovitud temperatuuri saavutamisel piisub termomeeter.

Hea teada

- Taimeri saab seada maksimaalselt 99 minutiks ja 59 sekundiks. Termomeeter tõuseb maksimaalselt temperatuurini 250 °C (480 °F).
- Taimeri saab sisse lülitada ilma sätteid seadmata (vajutage °C/°F ja seejärel kuni 99 minutit ja 59 sekundit ning seejärel naaskes nullist).
- Taimeri/termomeetrit on tagaküljel magnet, et saaksite selle ahju külge kinni hoida.
- 1 X 1,5 V AAA leelisaku (ei ole laaditav)

Liha	Sisemine toiduvalmistamine	°C
Veiseliha	Toores Keskmise harv Hästi tehtud	63 71 77
Pork	Keskmise harv Hästi tehtud	64 71
Ham Eelküpsutatud Toores	Täielikult küpsutatud	68 71 77

Lamb Calf	Roosakas Keskmise harv Hästi tehtud	68 71 77
Fowl	Täielikult küpsutatud	82-85
Poultry white	Täielikult küpsutatud	77
Mäng	Aretamise mäng Wild mäng	70 77
Foie grad	Roosakas Küpsutatud	52 65

Garantii

Kõik defektid, mis mõjutavad seadme funktsionaalsust ja mis ilmnevad ühe aasta jookslu pärast ostu sooritamist, parandatakse tasuta remondi või asendamisega, kui seadet on kasutatud ja hooldatud vastavalt juhistele ning seda ei ole mingil viisil kuritarvitatud või väärkasutatud. See ei mõjuta teie seadusest tulenevaid õigusi. Kui seadet nõutakse garantii alusel, siis märkige, kus see osteti, ja lisage ostutõend (nt kvitung). Kooskõlas meie toote pideva arendamise poliitikaga jätame endale õiguse muuta toote, pakendi ja dokumentatsiooni tehnilisi andmeid ete teatamata.

Kõrvaldamine ja keskkond

Seadme väljalülitamiseks ei tohi seda kõrvaldada koos muude olmejäätmetega. Selle asemel on teie kohustus visata jäätmed kogumispunkti. Selle reegli mittejärgimine võib olla kooskõlas jäätmete kõrvaldamist käsitlevate kohalduvate eeskirjadega sanaliseeritud. Teie seadmete jäätmete eraldi kogumine ja ringlussevõtt kõrvaldamise ajal aitab säilitada loodusressursse ja tagab selle ringlussevõtu viisil, mis kaitses inimeste tervist ja keskkonda. Lisateabe saamiseks selle kohta, kuhu võite oma jäätmed ringlussevõtuks viia, võtke ühendust kohaliku jäätmekogumisettevõttega. Tootjad ja importijad ei võta vastutust ringlussevõtu, töötlemise ja ökoloogilise hävitamise eest, kas otse või avaliku süsteemi kaudu.



Palun eraldage kasutatud patareid ja akud, mis ei ole kasutatud seadmetes kinni, samuti lambid, mida saab kasutatud seadmetest ilma neid hävitamata eemaldada, kasutatud seadmetest enne nende kogumispunkti tagasipanekut. Kui kasutatud seadmed ei ole korduvaks kasutamiseks ettevalmistamiseks eraldatud.

Hendi Polska Sp. z o.o.
Tehnilist teavet ja vastavusdeklaratsiooni vt www.hendi.com.

LATVISKI

Termometrs cepšanai ar zondi

Hendi Nr. 271346

Norādījumi

- Lai izmantotu slēdzi, pabīdiēt pogu aizmugurē pa labi traukmes režimam [TIMER] un pa kreisi temperatūrai [TEMP].

Akumulatora drošības norādījumi

- SPRĀDZIENBĪSTĀMĪBA!** Akumulatorus nedrīkst atkārtoti uzlādēt vai iznest liesmā vai īssavienojumā.
- Akumulatorus nedrīkst pakļaut ekstrēmām temperatūrām, piemēram, tiešas saules gaismas vai ugunsgrēka ietekmei. Nenovietojiet produktu uz sildīšanas avota.
- Ja baterijām jau ir noplūde, izņemiet tās no akumulatora nodalījuma ar tīru drānu. Atbrīvojieties no akumulatoriem saskaņā ar noteikumiem. Izvairieties no saskares ar noplūdis akumulatora skābi.
- PIESARDZĪBA!** Ja baterijas ievietotas nepareizi, pastāv sprādziena risks. Izmantojiet tikai tos pašus akumulatoru veidus. Neizmantojiet kopā dažādu ražotāju vecas un jaunās baterijas.
- Vienmēr izvietojiet akumulatorus saskaņā ar (+) un (-) polaritāti, kā parādīts akumulatora nodalījumā.

- Norijot akumulatori ir dzīvībai bīstami. Glabājiet visas baterijas bērniem nepieejamā vietā. Ja baterijas tiek norītas, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību.
- Neļaujiet bērniem nomainīt akumulatoru.
- Ja ilgstoši neizmantošiet ierīci, izņemiet baterijas.

Taimera lietošana

- Nospiediet pārslēgu atpakaļ pa labi [TAIMERIS].
- LCD ekrāns atkal rāda minūtes [MIN] un sekundes [SEC], uz minūtes nospiediet [MIN] un pēc tam nospiediet [SEC].
- Lai izslēgtu vai ieslēgtu traukmes signālu, nospiediet °C/°F.
- Lai atkārtoti aktivizētu taimeri uz nulli vienlaicīgi nospiediet [MIN] un [SEC].

Izmantojiet gaļas brīdinājuma signālu

- Nospiediet regulatoru atpakaļ pa kreisi [TEMP].
- Pievienojiet vadu termometram. Vads ir izturīgs pret 250 °C (480°F).
- Termometru var izmantot pēc Celsija vai Fārenheita režīma. Lai atlaistu, nospiediet °C vai °F.
- Lai termometru uzstādītu precīzā temperatūrā, nospiediet [MIN] (augstākā temperatūra) vai [SEC] zemākai temperatūrai.
- Ievietojiet stieples tapu pārtikā, tagad pārtikas temperatūra ir norādīta ekrāna kreisajā pusē. Kad vajadzīgā temperatūra ir sasniegta, termometrs atskan skaņas signālu.

Labi zināt

- Taimeri var iestatīt maksimāli uz 99 minūtem un 59 sekundēm. Termometrs sasniedz ne vairāk kā 250 °C (480°F).
- Taimeri var aktivizēt, neiestatot [nospiediet °C/°F un tad pārvietojieties uz laiku līdz 99 minūtem un 59 sekundēm un pēc tam atkal uzšāciet no jauna].
- Taimerim/termometram aizmugurē ir magnēts, lai varētu to pielīmēt cepeškrāsnij.
- Iekļauts 1 X 1,5 V AAA ārma akumulators (nav uzlādējams)

Gaļa	Iekšpusēs gatavošana	°C
Liellopu gaļa	Neapstrādāts Vidēji reti Labi paveikts	63 71 77
Cūkgaļa	Vidēji reti Labi paveikts	64 71
Ādas šķinkis Iepriekš pagatavots Neapstrādāts	Pilnībā pagatavots	68 71 77
Jēra gaļa Kalfs	Rozā krāsā Vidēji reti Labi paveikts	68 71 77
Mājputna	Pilnībā pagatavots	82-85
Pērti balts	Pilnībā pagatavots	77
Spēles	Biedrības spēle Savvaļas spēle	70 77
Foie satvērējs	Rozā krāsā Cepts	52 65

Garantija

Defektus, kas ietekmē ierīces funkcionalitāti un parādās gada laikā pēc tās iegādes, var novērst, tos salabojot vai nomainot bez maksas, ja ierīce tiek izmantota un uzturēta atbilstoši instrukcijām un nav izmantota nepareizi vai nepareizi. Jūsu likumīgās tiesības netiek ietekmētas. Ja ierīces garantija tiek pieprasīta, norādiet, kur un kad ierīce tika iegādāta, un iekļaujiet pirkuma apliecinājumu (piem., kvīti). Saskaņā ar mūsu pastāvīgas produktu izstrādes politiku mēs paturam tiesības bez brīdinājuma mainīt produktu, iepakojumu un dokumentācijas specifikācijas.



Likvidėšana un vide



Bojājot ierīci, to nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Tā vietā jūs esat atbildīgs par atbrīvošanas no atkritumiem, nododot tos atkritumu savākšanas punktā. Šī noteikuma neievērošana var tikt sodīta saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem par atkritumu likvidēšanu. Jūsu atkritumu aprīkojuma atsevišķā savākšana un pārstrāde izicināšanas laikā palīdzēs saglabāt dabas resursus un nodrošinās to pārstrādi tādā veidā, kas aizsargā cilvēku veselību un vidi.

Lai iegūtu plašāku informāciju par to, kur jūs varat atnest atkritumus pārstrādei, lūdz, sazinieties ar savu vietējo atkritumu savākšanas uzņēmumu. Ražotājs un importētājs neuzņemas atbildību par pārstrādi, apstrādi un ekoloģisku likvidēšanu ne tieši, ne izmantojot publisku sistēmu.



Lūdz, nedestruktīvi atdalīt izlietotās baterijas un akumulatorus, kas nav ietverti izlietojamo ekipā, kā arī lampas, ko var izņemt no lietotā aprīkojuma, neiznīcinot to, pirms nogādājāt to atpakaļ savākšanas punktā. Ja vien lietotais aprīkojums nav atdalīts, lai to sagatavotu atkārtotai lietošanai.

Hendi Polska Sp. z o.o.

Tehnisks informāciju un atbilstības deklarācijas skatiet vietnē www.hendi.com.

LIETUVIŲ

Termometras kepimui su zondų

Hendi Nr. 271346

Instrukcijos

- Norėdami naudoti jungiklį, pastumkite mygtuką gale į dešinę pavojaus signalo režimui (TIMER) ir kairėn temperatūrai (TEMP).

Akumulatoriaus saugos instrukcijos

- SPROGIMO PAVOJUS!** Baterijos neturi būti įkraunamos ar mesti į ugnį ar trumpojo jungimo.
- Saugokite akumulatorius nuo ekstremalios temperatūros, pvz., nuo tiesioginių saulės spindulių ar gaisro. Nedėkite gaminio ant šildymo šaltinio.
- Jei baterijos jau ištekėjusios, išimkite jas iš akumulatoriaus skyriaus švaria šluoste. Baterijas išmeskite pagal nuostatas. Venkite sąlyčio su išsilyjeis akumulatoriaus rūgštimi.
- ATSARGIAI!** Netinkamai įdėjus baterijas, kyla sprogimo pavojus. Naudokite tik tuos pačius akumulatoriaus tipus. Nenaudokite senų ir naujų akumuliatorių kartu ir skirtingų tipų iš skirtingų gamintojų.
- Visada įdėkite akumulatorius pagal (+) ir (-) poliškumą, kaip parodyta akumulatoriaus skyriuje.
- Baterijos kelia pavojų gyvybei priarius. Visas baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Nedelsdami kreipkitės į gydytoją, jei baterijos yra nurytos.
- Neleiskite vaikams keisti baterijų.
- Išimkite baterijas, kai ilgą laiką nenaudosite gaminio.

Laikmačio naudojimas

- Pastumkite rankenėlę atgal į dešinę (TIMERAS).
- LCD ekrane dar kartą rodomos minutės (MIN) ir sekundės (SEC), kelias minutes spauskite (MIN) sekundes, spauskite (SEC).
- Norėdami išjungti arba vėl įjungti pavojaus signalą, spauskite °C/°F.
- Norėdami iš naujo įjungti laikmatį iki nulio, vienu metu spauskite (MIN) ir (SEC).

Naudokite pavojaus signalą mėsimai

- Pastumkite rankenėlę atgal į kairę (TEMP).
- Prijunkite laidą prie termometro. Viela yra atspari 250 °C (480 °F) temperatūrai.
- Termometras gali būti naudojamas Celsijaus arba Farenheito režimu. Norėdami pasirinkti, spauskite °C arba °F.
- Norėdami nustatyti termometras ties tikslia temperatūra, spauskite (MIN) (aukštesnei temperatūrai) arba (SEC) žemesnei temperatūrai.

- Įkiškite vielos kaitį į maistą, maisto temperatūra dabar nurodoma kairėje ekrano pusėje. Pasiekus norimą temperatūrą, termometras pypsės.

Gera žinoti

- Laikmatį galima nustatyti iki 99 minučių ir 59 sekundžių. Termometras pakeliamas iki 250 °C (480 °F).
- Laikmatį galima įjungti be nuostatos (spauskite °C/°F, tada 99 minutes ir 59 sekundes, tada vėl pradėkite nuo nulio).
- Laikmačio / termometro gale yra magnetas, kad galėtumėte jį pritvirtinti prie orkaitės.
- Priedamas 1 X 1,5 V AAA žrnišnis akumulatorius (neįkraunamas)

Mėsa	Maisto ruošimas viduje	°C
Jautiena	Neapdorotas	63
	Vidutinis retas	71
	Gerai padaryta	77
Kiauliena	Vidutinis retas	64
	Gerai padaryta	71
Kumpis iš anksto paruošta	Rožinė	68
	Vidutinis retas	71
Avinėlis	Rožinė	68
	Vidutinis retas	71
Veršis	Rožinė	68
	Vidutinis retas	71
Pelėdos	Rožinė	68
	Vidutinis retas	71
Paukštiena balta	Rožinė	68
	Vidutinis retas	71
Žaidimas	Rožinė	68
	Vidutinis retas	71
Foie grasas	Rožinė	68
	Kepta	65

Garantija

Bet koks defektas, turintis įtakos prietaiso veikimui po vienerių metų nuo jo įsigijimo, bus pašalintas nemokamai jį pataisant arba pakeičiant, jeigu prietaisas buvo naudojamas ir prižiūrimas pagal instrukcijas ir juo nebuvo piktnaudžiaujama arba juo nebuvo piktnaudžiaujama. Jūsų įstatyminėms teisėms tai netaikoma. Jei prietaiso garantinė vertė yra ribota, nurodykite, kur ir kada jis buvo įsigytas, ir pateikite pirkimo įrodymą [pvz., čekį].
Laikydami save nuolatinio gaminių kūrimo politikos, pasiūlydami teisę keisti gaminio, pakuotės ir dokumentacijos specifikacijas be išankstinio įspėjimo.

Pašalinimas ir aplinka



Deaktvuojant prietaisą, jo negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Vietoje to, jūs atsakote už tai, kad jūsų atliekų tvarkymo įrangą būtų atiduota specialiai tam skirtam surinkimo punktui. Šios taisyklės nesilaikymas gali būti nubaustas pagal atliekų šalinimo taisykles. Atskiras jūsų atliekų įrangos surinkimas ir perdirkimas atliekų šalinimo metu padės tausoti gamtos išteklius ir užtikrins, kad ji būtų perdirkama taip, kad būtų apsaugota žmonių sveikata ir aplinka.
Norėdami gauti daugiau informacijos apie tai, kur galite atiduoti atliekas perdirti, susisiekiite su vietine atliekų surinkimo įmone. Gamintojas ir importuotojas neprisiima atsakomybės už perdirkimą, apdorojimą ir ekologinį šalinimą tiesiogiai ar per viešąją sistemą.



Prieš grąžindami naudotą įrangą surinkimo punkte, iš panaudotos įrangos nedestruktivai atskirkite panaudotas baterijas ir akumulatorius, kurie nėra uždaryti naudotoje įrangoje, taip pat lempas, kurias galima išimti iš naudotos įrangos jos nesunaikinant. Jei naudojama įrangą nėra atskirti, kad ją būtų galima pa-

ruošti pakartotiniam naudojimui.

Hendi Polska Sp. z o.o.

Tehninė informacija ir atitikties deklaracijos pateiktos adresu www.hendi.com.

PORTUGUÊS

Termómetro/temporizador para assados

Hendi n.º 271346

Instruções

- Para utilizar o interruptor, deslize o botão na parte de trás para a direita para o modo de alarme (TIMER) e para a esquerda para a temperatura (TEMP).

Instruções de segurança da bateria

- PERIGO DE EXPLOSAO!** As baterias não devem ser recarregáveis ou atiradas ao fogo ou em curto-circuito.
- Não exponha as baterias a temperaturas extremas, como luz solar direta ou fogo. Não coloque o produto numa fonte de aquecimento.
- Se as pilhas já tiverem fugas, retire-as do compartimento das pilhas com um pano limpo. Elimine as baterias de acordo com as disposições. Evite entrar em contacto com o ácido da bateria vazado.
- CUIDADO!** Existe o perigo de explosão se as pilhas forem inseridas incorretamente. Utilize apenas os mesmos tipos de bateria. Não utilize baterias antigas e novas em conjunto e de tipo diferente do fabricante diferente.
- Insira sempre as baterias de acordo com a polaridade (+) e (-), conforme ilustrado no compartimento das baterias.
- As baterias são potencialmente fatais se ingeridas. Guarde todas as baterias fora do alcance das crianças. Procure imediatamente ajuda médica se as pilhas forem engolidas.
- Não permita que crianças troquem as baterias.
- Retire as pilhas quando não pretender utilizar o produto durante um longo período de tempo.

Utilizar o temporizador

- Empurre o botão para a direita (TIMER).
- O ecrã LCD apresenta os minutos (MIN) e os segundos (SEC) novamente; durante minutos, prima (MIN) durante segundos e prima (SEC).
- Para desligar ou ligar novamente o alarme, prima o botão °C/°F.
- Para reativar o temporizador para zero simultaneamente, prima (MIN) e (SEC).

Utilize o alarme para carne

- Empurre o botão para a esquerda (TEMP).
- Ligue o fio ao termómetro. O fio é resistente a 250 °C (480 °F).
- O termómetro pode ser utilizado no modo Celsius ou Fahrenheit. Para seleccionar, prima °C ou °F.
- Para regular o termómetro para uma temperatura precisa, prima (MIN) [para temperaturas mais elevadas] ou (SEC) para uma temperatura mais baixa.
- Insira o pino do fio nos alimentos, a temperatura dos alimentos é agora indicada no lado esquerdo do ecrã. Quando a temperatura pretendida é atingida, o termómetro emite um sinal sonoro.

É bom saber

- O temporizador pode ser definido para um máximo de 99 minutos e 59 segundos. O termómetro atinge um máximo de 250 °C (480 °F).
- O temporizador pode ser ativado sem definição (prima °C/°F e depois vai até 99 minutos e 59 segundos e depois volta a começar do zero).
- O temporizador/termómetro tem um íman na parte de trás para que possa colá-lo ao forno.
- 1 pilha alcalina AAA de 1,5 V incluída (não recarregável)

Carne	Cozedura interior	°C
Carne de vaca	Bruto	63
	Médio raro	71
	Muito bem feito	77

Carne de porco	Médio raro	64
	Muito bem feito	71
	Completamente cozinhado	77
Presunto Pré-cozinhado Bruto	Completamente cozinhado	68
		71
		77
Borrego Bezerro	Rosa	68
	Médio raro	71
	Muito bem feito	77
Aves	Completamente cozinhado	82-85
Branco avesso	Completamente cozinhado	77
Jogo	Jogo de reprodução	70
	Jogo selvagem	77
Foie gras	Rosa	52
	Cozido	65

Garantia

Qualquer defeito que afete a funcionalidade do aparelho que se torne aparente no prazo de um ano após a compra será reparado através de reparação ou substituição gratuita, desde que o aparelho tenha sido utilizado e mantido de acordo com as instruções e não tenha sido utilizado de forma abusiva ou indevida. Os seus direitos legais não são afetados. Se o aparelho for reclamado ao abrigo da garantia, indique onde e quando foi comprado e inclua um comprovativo de compra (por exemplo, recibo).

De acordo com a nossa política de desenvolvimento contínuo de produtos, reservamo-nos o direito de alterar as especificações do produto, embalagem e documentação sem aviso prévio.

Eliminação e ambiente



Ao desativar o aparelho, o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos. Em vez disso, é da sua responsabilidade eliminar os seus resíduos de equipamento entregando-os num ponto de recolha designado. O incumprimento desta regra pode ser penalizado de acordo com os regulamentos aplicáveis sobre eliminação de resíduos. A recolha e reciclagem separadas dos seus equipamentos residuais no momento da eliminação ajudarão a conservar os recursos naturais e a garantir que os seus reciclados de forma a proteger a saúde humana e o ambiente.

Para mais informações sobre onde pode depositar os seus resíduos para reciclagem, contacte a sua empresa local de recolha de resíduos. Os fabricantes e importadores não assumem a responsabilidade pela reciclagem, tratamento e eliminação ecológica, quer diretamente quer através de um sistema público.



Separe, de forma não destrutiva, as baterias gastas e os acumuladores que não estão fechados no equipamento usado, bem como as lâmpadas que podem ser removidas do equipamento usado sem o destruir, do equipamento usado antes de o devolver num ponto de recolha. A menos que o equipamento usado esteja separado para prepará-lo para reutilização.

Hendi B.V.

Para informações técnicas e Declarações de Conformidade, consulte www.hendi.com.

ESPAÑOL

Termómetro/temporizador para horno

N.º Hendi 271346

Instrucciones

- Para utilizar el interruptor, deslice el botón de la parte trasera derecha para el modo de alarma (TIMER) y hacia la izquierda para la temperatura (TEMP).

Instrucciones de seguridad de la batería

- ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** Las baterías no deben ser re-

cargables ni deben arrojarse al fuego o cortocircuitarse.

- No exponga las baterías a temperaturas extremas, como la luz solar directa o el fuego. No coloque el producto sobre una fuente de calor.
- Si las baterías ya tienen fugas, retírelas del compartimento de las baterías con un paño limpio. Deseche las baterías de acuerdo con las disposiciones. Evite entrar en contacto con el ácido de la batería con fugas.
- ¡PRECAUCIÓN!** Existe peligro de explosión si las baterías se insertan incorrectamente. Utilice solo los mismos tipos de batería. No utilice baterías nuevas y viejas juntas y de diferentes tipos de fabricantes.
- Inserte siempre las baterías de acuerdo con las polaridades (+) y (-) que se ilustran en el compartimento de las baterías.
- Las baterías son potencialmente mortales si se ingieren. Guarde todas las baterías fuera del alcance de los niños. Busque ayuda médica de inmediato si ingiere las pilas.
- No permita que los niños cambien las baterías.
- Retire las pilas cuando no pueda utilizar el producto durante un largo periodo de tiempo.

Uso del temporizador

- Empuje el mando hacia atrás, hacia la derecha (TIMER).
- La pantalla LCD muestra los minutos (MIN) y segundos (SEC) de nuevo; durante minutos, pulse (MIN) durante segundos y pulse (SEC).
- Para apagar o encender de nuevo la alarma, pulse °C/°F.
- Para reactivar el temporizador a cero simultáneamente, pulse (MIN) y (SEC).

Utilice la alarma para carne

- Empuje el mando hacia la izquierda (TEMP).
- Conecte el cable al termómetro. El cable es resistente a 250 °C (480 °F).
- El termómetro se puede utilizar en modo Celsius o Fahrenheit. Para seleccionar, pulse °C o °F.
- Para ajustar el termómetro a una temperatura precisa, pulse (MIN) [para temperaturas más altas] o (SEC) para una temperatura más baja.
- Inserte el pasador del alambre en el alimento; la temperatura del alimento se indica ahora en el lado izquierdo de la pantalla. Cuando se alcanza la temperatura deseada, el termómetro emite un pitido.

Es bueno saberlo

- El temporizador se puede ajustar a un máximo de 99 minutos y 59 segundos. El termómetro alcanza un máximo de 250 °C (480 °F).
- El temporizador se puede activar sin ajustes [pulse °C/°F y, a continuación, suelte hasta 99 minutos y 59 segundos y vuelva a empujar desde cero].
- El temporizador/termómetro tiene un imán en la parte posterior para que pueda pegarlo al horno.
- 1 batería alcalina AAA de 1,5 V incluida (no recargable)

Carne	Cocina interior	°C
Carne de res	Sin procesar	63
	Medio raro	71
	Bien hecho	77
Cerdo	Medio raro	64
	Bien hecho	71
Jamón Precocinado Sin procesar	Completamente cocinado	68
		71
		77
Cordero Ternera	Rosas	68
	Medio raro	71
Bufanda	Completamente cocinado	82-85
		77
Blanco ave	Completamente cocinado	77
		77
Juego	Juego de cría	70
	Juego salvaje	77



Foie gras	Rosas Horneado	52 65
-----------	-------------------	----------

Garantia

Cualquier defecto que afecte a la funcionalidad del aparato que se haga evidente en el plazo de un año desde la compra se reparará o sustituirá gratuitamente siempre que el aparato se haya utilizado y mantenido de acuerdo con las instrucciones y no se haya abusado o utilizado indebidamente de ninguna manera. Sus derechos legales no se ven afectados. Si el aparato se reclama bajo garantía, indique dónde y cuánto se compró e incluya la prueba de compra (p. ej., recibo). De acuerdo con nuestra política de desarrollo continuo de productos, nos reservamos el derecho de cambiar las especificaciones del producto, el embalaje y la documentación sin previo aviso.

Descarte y medio ambiente



Al desmontar el aparato, el producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos. En su lugar, es su responsabilidad desechos el equipo de desecho entregándolo a un punto de recogida designado. El incumplimiento de esta norma puede ser penalizado de acuerdo con las normativas aplicables sobre eliminación de residuos. La recogida y el reciclaje separados de sus equipos de desecho en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de una manera que proteja la salud humana y el medio ambiente.

Para obtener más información sobre dónde puede depositar sus residuos para su reciclaje, póngase en contacto con su empresa local de recogida de residuos. Los fabricantes e importadores no asumen responsabilidad alguna por el reciclaje, el tratamiento y la eliminación ecológica, ya sea directamente o a través de un sistema público.



Separate de forma no destructiva las baterías gastadas y los acumuladores que no estén encerrados en el equipo usado, así como las lámparas que se pueden retirar del equipo usado sin destruirlo, del equipo usado antes de devolverlo en un punto de recogida. A menos que el equipo usado esté separado para prepararlo para su reutilización.

Hendi B.V.

Para obtener información técnica y declaraciones de conformidad, consulte www.hendi.com.

SLOVENSKÝ

Teplomer na pečenie so sondou a funkcioi časovaca Č. hendi 271346

Navodila

- Za uporabo stikala potošnitve gumb na zadnji strani v desno za način alarma (TIMER) in levo za temperaturo (TEMP).

Varnostna navodila za baterije

- NEVARNOST EKSPLOZIJE!** Akumulatorjev ne smete ponovno napolniti ali vrgti v ogenj ali v kratak stik.
- Baterije ne izpostavljajte ekstremni temperaturi, na primer neposredni sončni svetlobi ali ognju. Izdelka ne postavljajte na vir ogrevanja.
- Če so akumulatorji že puščani, jih odstranite iz prostora za akumulator s čisto krpo. Baterije zavrzite v skladu z določbami. Izgibajte se stiku z razlito kislino akumulatorja.
- PREVIDNOST!** Če so baterije nepravilno vstavljene, obstaja nevarnost eksplozije. Uporabljajte samo enake vrste baterij. Starih in novih baterij ne uporabljajte skupaj in različnih vrst od različnih proizvajalcev.
- Baterije vedno vstavite v skladu s (+) in (-) polarnostjo, kot je prikazano v prostoru za akumulator.
- Baterije so življenjsko nevarne. Če jih pogoltnete. Vse baterije hranite zunaj dosega otrok. Če baterije pogoltnete, takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Otrokom ne dovolite menjave baterij.

- Odstranite baterije, ko izdelka dalj časa ne boste uporabljali.

Uporaba časovnika

- Gumb potošnitve nazaj v desno [TIMER].
- Zaslona LCD znova prikaže minuto [MIN] in sekunde [SEC], za minuto pritisnite [MIN] za sekunde, pritisnite [SEC].
- Za izklop ali ponovno vklop alarma pritisnite °C/°F.
- Za ponovno aktiviranje programske ure na nič hkrati pritisnite [MIN] in [SEC].

Uporabite alarm za meso

- Gumb potošnitve nazaj v levo [TEMP].
- Žico priključite na termometer. Žica je odporna na 250 °C (480 °F).
- Termometer lahko uporabljate v načinu Celsius ali Fahrenheit. Za izbiro pritisnite °C ali °F.
- Za nastavitve termometra pri natančni temperaturi pritisnite [MIN] (za višje temperature) ali [SEC] za nižjo temperaturo.
- Vstavite zatič žice v hrano, temperatura živila je zdaj prikazana na levi strani zaslona. Ko je dosežena zelena temperatura, termometer piska.

Dobro je vedeti

- Časovnik lahko nastavite na največ 99 minut in 59 sekund. Termometer se dvigne do največ 250 °C (480 °F).
- Časovnik lahko vklopite brez nastavitve (pritisnite °C/°F, nato pa traja do 99 minut in 59 sekund, nato pa se vrnete na začetek od začeta).
- Časovnik/termometer ima magnet na zadnji strani, tako da ga lahko pritrdite na pečico.
- Vključena je 1 x 1,5 V AAA alkalna baterija (nezamenljiva)

Meso	Notranje kuhanje	°C
Goveje meso	Surova	63
	Srednje redko Dobro opravljeno	71 77
Svinjina	Srednje redko Dobro opravljeno	64 71
	Ham Vnaprej kuhano Surova	68 71 77
Jagnjetina Meglja	Rožnato Srednje redko Dobro opravljeno	68 71 77
	Fowl	Popolnoma kuhano
Perutninsko bela	Popolnoma kuhano	77
Igra	Igra vzreje Divja igra	70 77
Foie Gras	Rožnato Pečen	52 65

Záruka

Všetky chyby ovplyvňujúce funkčnosť spotrebiča, ktoré sa objavia do jedného roka po zakúpení, budú opravené bezplatnou opravou alebo výmenou za predpokladu, že spotrebič bol použitý a udržiavaný v súlade s pokynmi a že nebol nijakým spôsobom zneužitý ani nesprávne použitý. Vaše zákonné práva nie sú ovplyvnené. Ak sa na spotrebič vzťahuje záruka, uveďte, kde a kedy bol zakúpený a uveďte doklad o kúpe (napr. potvrdenie).
V súlade s našimi zásadami neustáleho vývoja produktov si vyhradujeme právo zmeniť špecifikácie produktu, balenia a dokumentácie bez predchádzajúceho upozornenia.

Likvidácia a životné prostredie



Pri vyradovaní spotrebiča z prevádzky sa výrobok nesmie likvidovať s iným komunálnym odpadom. Namiesto toho je vaša zodpovednosťou zlikvidovať odpadové zariadenie jeho odovzdaním na určenom zbernom mieste.

Nedodržanie tohto pravidla môže byť penalizované v súlade s platnými predpismi o likvidácii odpadu. Separovaný zber a recyklácia vášho odpadového zariadenia v čase jeho likvidácie pomôže chrániť prírodné zdroje a zabezpečiť, aby bolo recyklované spôsobom, ktorý chráni ľudské zdravie a životné prostredie.

Ďalšie informácie o tom, kde môžete odovzdať svoj odpad na recykláciu, získate od miestnej spoločnosti na zber odpadu. Výrobcovia a dovozci nenesú zodpovednosť za recykláciu, spracovanie a ekologickú likvidáciu, a to ani priamo, ani prostredníctvom verejného systému.



Nedeštruktívne oddeľte použité batérie a akumulátory, ktoré nie sú súčasťou použitého zariadenia, ako aj lampy, ktoré je možné vybrať z použitého zariadenia bez toho, aby ste ho zničili, od použitého zariadenia pred jeho vrátením na zbernom mieste. Pokiaľ použité zariadenie nie je oddelené, aby bolo pripravené na opakované použitie.

Hendi Polska Sp. z o.o.

Technické informácie a vyhlásenia o zhode nájdete na adrese www.hendi.com.

DANSK

Risting af termometer/timer

Hendi nr. 271346

Instruktioner

- For at bruge kontakten skal du skubbe knappen på bagsiden til højre for alarmtilstanden (TIMER) og til venstre for temperaturen (TEMP).

Instruktioner til batterisikkerhed

- FARE FOR EKSPLOSION!** Batterier må ikke genoplades eller kastes i brand eller kortsluttes.
- Batterierne må ikke udsættes for ekstreme temperaturer som f.eks. direkte sollys eller brand. Anbring ikke produktet på en varmekilde.
- Hvis batterierne allerede er lækket, skal de fjernes fra batterirummet med en ren klud. Bortskaf batterierne i overensstemmelse med bestemmelserne. Undgå kontakt med den lækkede batterisyre.
- FORSIGTIG!** Der er fare for eksplosion, hvis batterierne sættes forkeret i. Brug kun de samme batterityper. Brug ikke gamle og nye batterier sammen og af forskellig type fra forskellige producenter.
- Isæt altid batterier i overensstemmelse (+) og (-) polaritet som vist i batterirummet.
- Batterierne er livstruende, hvis de sluges. Opbevar alle batterier utilgængeligt for børn. Søg straks lægehjælp, hvis batterierne sluges.
- Lad ikke børn skifte batterier.
- Fjern batterierne, når du ikke skal bruge produktet i længere tid.

Brug af timeren

- Skub knappen tilbage til højre (TIMER).
- LCD-skærmen viser minutterne [MIN] og sekunderne [SEC] igen. Tryk på [MIN] i minutter i sekunder, og tryk på [SEC].
- Tryk på °C/°F for at slå alarmen fra eller til igen.
- For at genaktivere timeren til nul samtidigt skal du trykke på [MIN] og [SEC].

Brug alarmen til kød

- Skub knappen tilbage til venstre (TEMP).
- Tilslut ledningen til termometeret. Ledningen er modstandsdygtig over for 250 °C (480 °F).
- Termometeret kan bruges i Celsius- eller Fahrenheit-tilstand. Tryk på °C eller °F for at vælge.
- Tryk på [MIN] (for højere temperaturer) eller [SEC] for at indstille termometeret til en præcis temperatur.
- Indsæt stiftet på wiren i maden, madens temperatur er nu angivet i venstre side af skærmen. Når den ønskede temperatur er nået, bipper termometeret.

Godt at vide

- Timeren kan indstilles til maksimalt 99 minutter og 59 sekunder. Termometeret kan maksimalt nå op på 250 °C (480 °F).
- Timeren kan aktiveres uden indstilling (tryk på °C/°F og går derefter op til 99 minutter og 59 sekunder og vender derefter tilbage til start fra bunden).
- Timeren/termometeret har en magnet på bagsiden, så du kan sætte den fast på ovnen.
- 1 X 1,5 V AAA alkalisk batteri inkluderet (ikke-genopladeligt)

Kød	Indvendig madlavning	°C
Oksekød	Rå Medium sjældnen Godt gået	63 71 77
	Svinekød	Medium sjældnen Godt gået
Ham Tilberedt Rå		68 71 77
	Lam Kalv	Pinks Medium sjældnen Godt gået
Fowl	Helt tilberedt	82-85
Fyrrehvid	Helt tilberedt	77
Spil	Spil af avt Vidt spil	70 77
	Foie gras	Pinks Bagt

Garanti

Enhver defekt, der påvirker apparatets funktion, og som bliver synlig inden for et år efter købet, vil blive repareret gratis, forudsat at apparatet er blevet brugt og vedligeholdt i overensstemmelse med anvisningerne og ikke er blevet misbrugt eller misbrugt på nogen måde. Dine lovbestemte rettigheder påvirkes ikke. Hvis apparatet er dækket af garantien, skal du angive, hvor og hvornår det blev købt og inkludere købsbevis (f.eks. kvittering).
I overensstemmelse med vores politik om kontinuerlig produktudvikling forbeholder vi os ret til at ændre produkt-, emballage- og dokumentationsspecifikationer uden varsel.

Kassering og miljø



Når apparatet tages ud af drift, må produktet ikke bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. Det er i stedet dit ansvar at aflevere det til et dedikeret indsamlingssted. Manglende overholdelse af denne regel kan straffes i overensstemmelse med gældende regler for bortskaffelse af affald. Den separate indsamling og genbrug af dit affaldsudstyr på bortskaffelsestidspunktet vil bidrage til at bevare naturressourcerne og sikre, at det genbruges på en måde, der beskytter menneskers sundhed og miljøet.

For yderligere oplysninger om, hvor du kan aflevere dit affald til genbrug, bedes du kontakte dit lokale affaldsselskab. Producenterne og importørerne tager ikke ansvar for genbrug, behandling og økologisk bortskaffelse, hverken direkte eller gennem et offentligt system.



Adskil brugte batterier og akumulatore, der ikke er indeholdt i det brugte udstyr, og lampen, der kan fjernes fra det brugte udstyr uden at ødelægge det, fra det brugte udstyr, før det returneres til et indsamlingssted. Medmindre det brugte udstyr er adskilt for at

Hendi B.V.

For tekniske oplysninger og overensstemmelseserklæringer henvises til www.hendi.com.

SUOMALAINEN

Paistolämpömittari/-ajastin

Hendi-nro 271346

Ohjeet

- Käyttyäkseeni kytkintä liu'uta takana olevaa painikkeita oikealle hälytystilaa (TIMER) ja vasemmalle lämpötilaa (TEMP) varten.

Akun turvallisuusohjeet

- RÄJÄHDYSVAARA!** Akkuja ei saa ladata uudelleen tai heittää tulipaloon tai oikosulkuun.
- Älä altista akkuja ääriämpötiloille, kuten suoralle aurin-gonvalolle tai tullele. Älä aseta tuotetta lämmitys-lähteen päälle.
- Jos paristot ovat jo vuotaneet, poista ne akkukotelosta puhtaalla liinalla. Hävitä paristot ohjeiden mukaisesti. Vältä koskettamasta vuotanutta akkuhappoa.
- VAROVAISUUTTA!** Räjähdysvaara on olemassa, jos paristot on asennettu väärin. Käytä vain samoja akkutyyppejä. Älä käytä eri valmistajien vanhoja ja uusia paristoja yhdessä.
- Aseta akut aina paristokotelossa esitetyllä tavalla (+) ja (-) napaisuuden mukaisesti.
- Paristot ovat hengenvaarallisia nieltynään. Säilytä kaikki paristot poissa lasten ulottuvilta. Haeudu välittömästi lääkärin hoitoon, jos paristot on nieltynyt.
- Älä anna lasten vaihtaa paristoja.
- Poista paristot, kun et aio käyttää tuotetta pitkään aikaan.

Ajastimen käyttö

- Työnä nuppi takaisin oikealle (TIMER).
- Nestekidenäyttö näyttää minuutit [MIN] ja sekunnit [SEC] uudelleen, paina minuuttien ajan [MIN] sekunnin ajan, paina [SEC].
- Paina °C/°F, jos haluat laskea hälytyksen pois päältä tai uudelleen päälle.
- Kytke ajastin uudelleen nollaan painamalla samanaikaisesti painikkeita [MIN] ja [SEC].

Käytä lihan hälyttimenä

- Työnä nuppi takaisin vasemmalle (TEMP).
- Liitä johto lämpömittariin. Johto kestää 250 °C (480 °F) lämpötilaa.
- Lämpömittaria voidaan käyttää Celsius- tai Fahrenheit-tilassa. Valitse painamalla °C tai °F.
- Aseta lämpömittarin tarkka lämpötila painamalla [MIN] (korkeammat lämpötilat) tai [SEC] alhaisempaa lämpötilaa varten.
- Aseta langan tappi ruokaan. Ruoan lämpötila näkyy nyt näytön vasemmassa puolella. Kun haluttu lämpötila on saavutettu, lämpömittari antaa äänimerkin.

Hyvä tietää

- Ajastin voidaan asettaa enintään 99 minuuttii ja 59 sekuntiin. Lämpömittari nousee enintään 250 °C:seen (480 °F).
- Ajastin voidaan kytkeä päälle ilman asetusta (paina °C/°F ja sen jälkeen enintään 99 minuuttia ja 59 sekuntia ja palaa sitten alusta alkaen).
- Ajastimessa/lämpömittarissa on magneetti takana, jotta voit kiinnittää sen uniinisi.
- Sisältää 1 X 1,5 V AAA -alkalipariston(lei ladattava)

Liha	Ruoanlaitto sisätiloissa	°C
Naudanliha	Raaka Kesinkertainen, harvinainen Hyvin tehty	63 71 77
	Porsaanliha	Kesinkertainen, harvinainen Hyvin tehty
Kinkku Esi kypsennetty Raaka		68 71 77
	Karitsa Pohva	Vaaleanpunainen Kesinkertainen, harvinainen Hyvin tehty



Linna	Täysin kypsennetty	82-85
Siipikarja, valkoinen	Täysin kypsennetty	77
Peli	Siitospeli Villi peli	70 77
Foie gras	Vaaleanpunainen Paistettu	52 65

Takuu

Kaikki laitteiden toimintaan vaikuttavat viat, jotka ilmenevät vuoden kuluessa ostosta, korjataan tai vaihdetaan maksutta edellyttäen, että laitetta on käytetty ja huollettu ohjeiden mukaisesti eikä sitä ole käytetty väärin tai väärin. Tämä ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiisi. Jos laite on takuun alainen, ilmoita mistä ja milloin se on ostettu ja liitä mukaan ostotiete (lesim. kuitit).

Pidätämme oikeuden muuttaa tuote-, pakkaus- ja dokumentoitietojia ilman erillistä ilmoitusta tuotekehityksen jatkuvan menettelytavan mukaisesti.

Hävittäminen ja ympäristö



Kun poistat laitteen käytöstä, tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana. Sen sijaan on sinun vastuullasi hävittää jätelaitteistosi luovuttamalla se määrättylle keräyspisteelle. Tämän säännön noudattamatta jättämisestä voidaan rangaista soveltuvien jätteiden hävittämisestä koskevien määräysten mukaisesti. Jätelaitteiston erillinen keräys ja kierrätys hävittämisen yhteydessä auttaa säästämään luonnonvaroja ja varmistamaan, että se kierrätetään tavalla, joka suojaaa ihmisten terveyttä ja ympäristöä.

Lisätietoja siitä, mihin jäte voidaan viedä kierrätettäväksi, saat ottamalla yhteyttä paikalliseen jätteenkeräysyhtiöön. Valmistajat ja maahantuojat eivät ole vastuuta kierrätyksestä, käsittelystä ja ekologisesti hävittämisestä joko suoraan tai julkisen järjestelmän kautta.



Erota käytetyt paristot ja akut, joita ei ole käytettyinä, sekä lamput, jotka voidaan poistaa käytetyistä laitteista tuhoamatta niitä, käytetyistä laitteista ennen niiden palauttamista keräyspisteeseen. Ellei käytettyä laitetta ole erotettu, jotta se voidaan valmistella uudelleenkäyttöä varten.

Hendi B.V. (mustainhoinen)

Tekniset tiedot ja vaatimustenmukaisuusvakuutukset ovat osoitteessa www.hendi.com.

NORSK

Steketermometer/timer

Hendi nr. 271346

Instruksjoner

- For å bruke bryteren, skyv knappen på baksiden til høyre for alarmmodus (TIMER) og venstre for temperaturen (TEMP).

Instruksjoner for batterisikkerhet

- EKSPLOSJONSFARE!** Batteriene må ikke lades opp igjen eller kastes i brannen eller kortslutningen.
- Ikke utsett batteriene for ekstrem temperatur, slik som direkte sollys eller brann. Ikke plasser produktet på en varmekilde.
- Hvis batteriene allerede er lekket, fjern dem fra batterirommet med en ren klut. Kast batteriene i henhold til bestemmelserne. Unngå å komme i kontakt med den lekkede batterisyrer.
- FORSIKTIG!** Det er fare for eksplosjon hvis batteriene settes inn feil. Bruk kun de samme batteritypene. Ikke bruk gamle og nye batterier sammen og av en annen type enn produsenten.
- Sett alltid inn batteriene i henhold til (+) og (-) polaritet som illustrert i batterirommet.

- Batteriene er livstruende ved svelging. Oppbevar alle batterier utlignjengelig for barn. Oppsøk legehjelp umiddelbart hvis batteriene svelges.
- Ikke la barn skifte batterier.
- Ta ut batteriene når du ikke skal bruke produktet på lang tid.

Bruke tidsuret

- Trykk knappen tilbake til høyre (TIMER).
- LCD-skjermen viser minuttene (MIN) og sekundene (SEC) igjen, for minutter trykk (MIN) for sekunder, trykk (SEC).
- Trykk på °C/°F for å tømme alarmen av eller på igjen.
- For å reaktivere timeren til null samtidig, trykk på (MIN) og (SEC).

Bruk alarmen for kjøtt

- Trykk knotten tilbake til venstre (TEMP).
- Koble ledningen til termometeret. Tråden tåler 250 °C (480 °F).
- Termometeret kan brukes i Celsius- eller Fahrenheit-modus. Trykk på °C eller °F for å velge.
- For å stille termometeret til en nøyaktig temperatur, trykk (MIN) (for høyere temperaturer) eller (SEC) for en lavere temperatur.
- Sett pinnen på ledningen inn i maten. Temperaturen på maten er nå angitt på venstre side av skjermen. Når ønsket temperatur er nådd, piper termometeret.

Godt å vite

- Tidsuret kan settes til maksimalt 99 minutter og 59 sekunder. Termometeret går opp til maksimalt 250 °C (480 °F).
- Tidsuret kan aktiveres uten innstilling (trykk på °C/°F og går deretter opp til 99 minutter og 59 sekunder og går deretter tilbake til å starte fra bunnen av).
- Tidsuret/termometeret har en magnet på baksiden slik at du kan feste den til ovenen.
- 1 x 1,5 V alkalisk AAA-batteri inkludert (ikke oppladbart)

Kjøtt	Innvendig matlaging	°C
Oksekjøtt	Rå	63
	Medium sjeldne	71
	Bra jobbet	77
Svinekjøtt	Medium sjeldne	64
	Bra jobbet	71
Skinke Forhåndskokt Rå	Fullstendig kokt	68 71 77
	Lam Legg	Rosa Medium sjeldne Bra jobbet
Ryggdel	Fullstendig kokt	82-85
Puls hvit	Fullstendig kokt	77
Spill	Tyggespill Viltspill	70 77
	Foie gras	Rosa Bakt

Garanti

Enhver feil som påvirker funksjonaliteten til produktet som blir synlig innen ett år etter kjøp, vil bli reparert ved gratis reparasjon eller erstatning, forutsatt at apparatet har blitt brukt og vedlikeholdt i henhold til instruksjonene og ikke har blitt misbrukt eller misbrukt på noen måte. Dine løbestede rettigheter påvirkes ikke. Hvis apparatet kreves uten garanti, oppgi hvor og når det ble kjøpt og inkluder kjøpsbevis (f.eks. kvittering).

I tråd med våre retningslinjer for kontinuerlig produktutvikling forbeholder vi oss retten til å endre produkt-, emballasje- og dokumentasjonsspesifikasjoner uten varsel.

Kassering og miljø



Når produktet tas ut av drift, må det ikke kastes sammen med annet husholdningsavfall. I stedet er det ditt ansvar å kaste avfallet ved å levere det til et angitt innsamlingssted. Manglene overholdelse av denne regelen kan straffes i henhold til gjeldende forskrifter for avfallshåndtering. Den separate innsamlingen og resirkuleringen av avfallstutstyret på kasseringstidspunktet vil bidra til å bevare naturressurser og sikre at det resirkuleres på en måte som beskytter menneskers helse og miljøet. For mer informasjon om hvor du kan levere avfall for resirkulering, ta kontakt med ditt lokale avfallsinnsamlingsseksjon. Produsentene og importørene tar ikke ansvar for resirkulering, behandling og miljøvennlig avhending, verken direkte eller gjennom et offentlig system.



Ikke separer brukte batterier og akkumulatører som ikke er innkapslet i det brukte utstyret, samt lamper som kan fjernes fra det brukte utstyret uten å ødelegge det, fra det brukte utstyret for det returneres på et innsamlingssted. Med mindre det brukte utstyret er separert for å klargjøre det for gjenbruk.

Hendi BV

For teknisk informasjon og samsvarserklæringer, se www.hendi.com.

SLOVENŠČINA

Termometer/časovnik za pečenje

Št. Hendi 271346

Navodila

- Za uporabo stikala potisnite gumb na zadnji strani v desno za način alarma (TIMER) in levo za temperaturo (TEMP).

Varnostna navodila za baterije

- NEVARNOST EKSPLOZIJE!** Akumulatorjev ne smete ponovno napolniti ali vrgti v ogenj ali v kratek stik.
- Baterije ne izpostavljajte ekstremni temperaturi, na primer neposredni sončni svetlobi ali ognju. Izdelka ne postavljajte na vir ogrevanja.
- Če so akumulatorji že puščani, jih odstranite iz prostora za akumulator s čisto krpo. Baterije zavrzite v skldu z toločbari. Izogibajte se stiku z razlitno kislimo akumulatorja.
- PREVIDNOST!** Če so baterije nepravilno vstavljene, obstaja nevarnost eksplozije. Uporabljajte samo enake vrste baterij. Starih in novih baterij ne uporabljajte skupaj in različnih vrst od različnih proizvajalcev.
- Baterije vedno vstavite v skldu s (+) in (-) polarnostjo, kot je prikazano v prostoru za akumulator.
- Baterije so življenjsko nevarne, če jih pogoltnete. Vse baterije hranite zunaj dosegov otrok. Če baterije pogoltnete, takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Otrokom ne dovolite menjave baterij.
- Odstranite baterije, ko izdelka dalj časa ne boste uporabljali.

Uporaba časovnika

- Gumb potisnite nazaj v desno (TIMER).
- Zaslona LCD znova prikaže minute (MIN) in sekunde (SEC), za minute pritisnite (MIN) za sekunde, pritisnite (SEC).
- Za izklop ali ponovno vklop alarma pritisnite °C/°F.
- Za ponovno aktiviranje programske ure na nič hkrati pritisnite (MIN) in (SEC).

Uporabite alarm za meso

- Gumb potisnite nazaj v levo (TEMP).
- Žico priključite na termometer. Žica je odporna na 250 °C (480 °F).
- Termometer lahko uporabljate v načinu Celsius ali Fahrenheit. Za izbiro pritisnite °C ali °F.
- Za nastavitve termometra pri natančni temperaturi pritisnite (MIN) (za višje temperature) ali (SEC) za nižjo temperaturo.
- Vstavite zatič žice v hrano, temperatura živila je zdaj prikazana na levi strani zaslona. Ko je dosežena zelena temper-

atura, termometer piska.

Dobro je vedeti

- Časovnik lahko nastavite na največ 99 minut in 59 sekund. Termometer se dvigne do največ 250 °C (480 °F).
- Časovnik lahko vklopite brez nastavitve (pritisnite °C/°F, nato pa traja do 99 minut in 59 sekund, nato pa se vrne na začetek od začetka).
- Časovnik/termometer ima magnet na zadnji strani, tako da ga lahko pritrpite na pečico.
- Vključena je 1 x 1,5 V AAA alkalna baterija (nezamenljiva)

Meso	Notranje kuhanje	°C
Goveje meso	Surova	63
	Srednje redko	71
	Dobro opravljeno	77
Svinjina	Srednje redko	64
	Dobro opravljeno	71
Ham Vnaprej kuhano Surova		68
	Popolnoma kuhano	71
		77
Jagnjetina Meglja	Rožnato	68
	Srednje redko	71
	Dobro opravljeno	77
Fowl	Popolnoma kuhano	82-85
Perutninsko bela	Popolnoma kuhano	77
Igra	Igra vzreje	70
	Divja igra	77
Foie gras	Rožnato	52
	Pečen	65

Garancija

Okvare, ki vplivajo na funkcionalnost naprave in se pojavijo v enem letu po nakupu, se popravijo s brezplačnim popravilom ali zamenjavo, če je bila naprava uporabljena in se je ohranila v skladu z navodili in ni bila zlorabljena ali napačno uporabljena. To ne vpliva na vaše zakonske pravice. Če je za napravo veljala garancija, navedite, kje in kdaj je bila kupljena, in priložite dokazilo o nakupu (npr. račun). Skladno z našo politiko nenehnega razvoja izdelkov si pridržujemo pravico do spremembe izdelka, embalaže in specifikacij dokumentacije brez predhodnega obvestila.

Odstranjevanje in okolje



Med odstranjevanjem naprave ne odvrzite izdelka skupaj z drugimi gospodinjstvi odpadki. Namesto tega ste sami odgovorni, da odpadno opremo odvrzete na ustrezno zbirno mesto. Neupoštevanje tega pravila lahko kaznuje v skladu z veljavnimi predpisi o odlaganju odpadkov. Ločeno zbiranje in recikliranje vaše odpadne opreme v času odlaganja bo pomagalo ohraniti naravne vire in zagotoviti, da se reciklira na način, ki varuje zdravje ljudi in okolje.

Za več informacij o tem, kam lahko odložite svoje odpadke za recikliranje, se obrnite na lokalno komunalno podjetje. Proizvajalci in uvozniki ne prevzemajo odgovornosti za recikliranje, obdelavo in ekološko odstranjevanje, bodisi neposredno bodisi prek javnega sistema.



Nedestruktivno ločite izrabljene baterije in akumulatorje, ki niso zaprti v rabljeno opremo, kot tudi svetilke, ki jih je mogoče odstraniti iz rabljene opreme, ne da bi jo uničili, iz rabljene opreme, preden jo vrnete na zbirno mesto. Razen če je rabljena oprema ločena, da jo pripravimo za ponovno uporabo.

Hendi B.V.

Za tehnične informacije in izjave o skladnosti glejte www.hendi.com.

SVENSKA

Steketermometer/timer

Hendi nr. 271346

Instruktioner

For att använda brytaren, skjut knappen på baksidan till höger för larmläget (TIMER) och vänster för temperaturen (TEMP).

Anvisningar för batterisäkerhet

- RISK FÖR EXPLOSION!** Batterierna får inte laddas eller kastas i elden eller kortslutas.
- Utsätt inte batterierna för extrema temperaturer, t.ex. från direkt sollys eller brand. Placera inte produkten på en varmekälla.
- Om batterierna redan har läckt, ta bort dem från batterifacket med en ren trasa. Kassera batterierna i enlighet med bestämmelserna. Undvik att komma i kontakt med den läckta batterisyran.
- FÖRSIKTIGHEIT!** Det finns risk för explosion om batterierna sätts i felaktigt. Använd endast samma batterityper. Använd inte gamla och nya batterier tillsammans och av annan typ från olika tillverkare.
- Sätt alltid i batterierna i enlighet med (+) och (-) polaritet som visas i batterifacket.
- Batterier är livshotande vid förtäring. Förvara alla batterier utom räckhåll för barn. Sök omedelbart medicinsk hjälp om batterierna svävis.
- Låt inte barn byta batterier.
- Ta ut batterierna när du inte ska använda produkten under en längre tid.

Använda timern

- Tryck tillbaka vredet åt höger (TIMER).
- LCD-skärmen visar minuter (MIN) och sekunder (SEC) igen. Tryck på (MIN) i sekunder för minuter och tryck på (SEC).
- Tryck på °C/°F för att stänga av eller slå på larmet igen.
- För att återaktivera timern till noll samtidigt, tryck på (MIN) och (SEC).

Använd larmet för kött

- Tryck tillbaka vredet åt vänster (TEMP).
- Anslut kabeln till termometern. Tråden är resistent mot 250 °C (480 °F).
- Termometern kan användas i Celsius- eller Fahrenheit-läge. Välj genom att trycka på °C eller °F.
- För att ställa in termometern på en exakt temperatur, tryck på (MIN) (för högre temperaturer) eller (SEC) för en lägre temperatur.
- För in stiftet på tråden i maten, matens temperatur anges nu på skärmens vänstra sida. När önskad temperatur har uppnåtts piper termometern.

Bra att veta

- Timern kan ställas in på högst 99 minuter och 59 sekunder. Termometern går upp till maximalt 250 °C (480 °F).
- Timern kan aktiveras utan inställning (tryck på °C/°F och går sedan upp till 99 minuter och 59 sekunder och återgår sedan till start från början).
- Timern/termometern har en magnet på baksidan så att du kan fästa den i ugnen.
- 1 x 1,5 V AAA alkaliskt batteri medföljer (ej laddningsbart)

Kött	Matlagning inomhus	°C
Nötkött	Rå	63
	Medelsällsynt	71
	Bra gjort	77
Fläskkött	Medelsällsynt Bra gjort	64 71
Ham Förkokt Rå	Helt tillagad	68 71 77
	Lamm Kalv	Rosaaktig Medelsällsynt Bra gjort



Skål	Helt tillagad	82-85
Poultry white	Helt tillagad	77
Spel	Spel avel	70
	Wilt spel	77
Foie gras	Rosaaktig	52
	Bakad	65

Garanti

Alla defekter som påverkar produktens funktion och som blir uppenbara inom ett år efter inköpet kommer att repareras genom kostnadsfri reparation eller utbyte, förutsatt att produkten har använts och underhållits i enlighet med instruktionerna och inte har missbrukats eller missbrukats på något sätt. Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte. Om produkten omfattas av garantin ska du ange var och när den köptes och inkludera inköpsbevis (t.ex. kvitto).

I enlighet med vår policy för kontinuerlig produktutveckling förbehåller vi oss rätten att ändra specifikationerna för produkt, förpackning och dokumentation utan föregående meddelande.

Kassering och miljö



När produkten tas ur bruk får den inte kasseras tillsammans med annat hushållsavfall. Istället är det ditt ansvar att kassera din avfallsutrustning genom att lämna över den till en utsedd uppsamlingsplats. Underlåtenhet att följa denna regel kan bestraffas i enlighet med gällande bestämmelser om avfallshantering. Separat insamling och återvinning av din avfallsutrustning vid tidpunkten för kassering kommer att bidra till att bevara naturresurser och säkerställa att den återvinns på ett sätt som skyddar människors hälsa och miljö.

För mer information om var du kan lämna in ditt avfall för återvinning, kontakta ditt lokala återvinningsföretag. Tillverkarna och importörerna tar inte ansvar för materialåtervinning, behandling och ekologiskt bortskaffande, varken direkt eller genom ett offentligt system.



Se till att förbrukade batterier och ackumulatorer som inte är inkapslade i den använda utrustningen, liksom lampor som kan tas bort från den använda utrustningen utan att förstöras, separeras från den använda utrustningen innan den lämnas tillbaka till en samlingsplats. Såvida inte den använda utrustningen är separerad för att förbereda den för återanvändning.

Hendi B. V.

För teknisk information och försäkringen om överensstämmelse, se www.hendi.com.

БЪЛГАРСКИ

Термометър/таймер за печене

Хенди бр. 271346

Инструкции

- За да използвате превключвателя, плъзнете бутон отзад надясно за алармения режим (TIMER) и наляво за температурата (TEMP).

Инструкции за безопасност на батерията

- **ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!** Батериите не трябва да се презареждат или да се изхвърлят в огъня или в късо съединение.
- Не излагайте батериите на екстремна температура, като например от пряка слънчева светлина или огън. Не поставяйте продукта върху източник на оттопление.
- Ако батериите вече са изтекли, извадете ги от отделението за батерии с чиста кърпа. Извърлете батериите в съответствие с разпоредбите. Избягвайте контакт с изтекла киселина на батерията.
- **ПРЕДПАЗЛИВОСТ!** Съществува опасност от експлозия, ако батериите са поставени неправилно. Използвайте само едни и същи видове батерии. Не използвайте стари и нови батерии заедно и от различен тип от

различни производители.

- Винаги поставяйте батериите в съответствие с (+) и (-) полярността, както е показано в отделението за батерии.
- Батериите са животозастрашаващи при поглъщане. Съхранявайте всички батерии на място, недостъпно за деца. Потърсете незабавно медицинска помощ, ако батериите бъдат поглънати.
- Не позволявайте на деца да сменят батериите.
- Извадете батериите, когато няма да използвате продукта за дълъг период от време.

Използване на таймера

- Натиснете копчето обратно надясно (TIMER).
- LCD екранът показва минутите [MIN] и секундите [SEC] отново, за минути натиснете [MIN] за секунди, натиснете [SEC].
- За да изключите или включите отново алармата, натиснете °C/°F.
- За повторно активиране на таймера до нула едновременно натиснете [MIN] и [SEC].

Използвайте алармата за месо

- Натиснете копчето наляво (TEMP).
- Свържете телта към термометъра. Кабелът е устойчив на 250°C (480°F).
- Термометърът може да се използва в режим по Целзий или Фаренхайт. За да изберете, натиснете °C или °F.
- За да настроите термометъра на точна температура, натиснете [MIN] (за по-високи температури) или [SEC] за по-ниска температура.
- Поставете щифта на телта в храната, температурата на храната сега е посочена от лявата страна на екрана. Когато се достигне желаната температура, термометърът издава звуков сигнал.

Ухабо и да се знае

- Таймерът може да бъде настроен на максимум 99 минути и 59 секунди. Термометърът достига максимум 250°C (480°F).
- Таймерът може да се активира без настройка (натиснете °C/°F и след това продължава до 99 минути и 59 секунди и след това се връща към началото от нулата).
- Таймерът/термометърът има магнит отзад, за да можете да го залепите за фурната.
- Включена е 1 алкална батерия AAA X 1,5 V (не се презарежда)

Месо	Вътрешно готвене	°C
Говеждо	Сурови	63
	Средно редки	71
	Добре свършено	77
Свинско	Средно редки	64
	Добре свършено	71
Шапка Предварително сготвен Сурови	Напълно сготвен	68 71 77
	Розови	68
	Средно редки Добре свършено	71 77
Птица	Напълно сготвен	82-85
Пулти бяло	Напълно сготвен	77
Игра	Игра на размножаване Дива игра	70 77
	Розови Печено	52 65

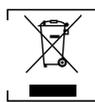
Гарантия

Всеки дефект, засягащ функционалността на уреда, който се вижда в рамките на една година след покупката, ще бъде ремонтиран чрез безплатен ремонт или замяна, при условие че уредът е бил използван и поддържан в съответствие с инструкциите и не е бил злоупотребяван или

употребяван по никакъв начин. Вашите законови права не са засегнати. Ако се изисква гаранция на уреда, посочете къде и кога е закупен и добавете доказателство за покупка (напр. разписка).

В съответствие с нашата политика за непрекъснато разработване на продукти ние си запазваме правото да променяме без предизвестие спецификациите на продукта, опаковката и документацията.

Изхвърляне и околна среда



При извездане от употреба на уреда, продуктът не трябва да се изхвърля заедно с други битови отпадъци. Вместо това, Ваша отговорност е да изхвърлите оборудването за отпадъци, като го предадете на определен пункт за събиране. Неспазването на това правило може да бъде санкционирано в съответствие с приложимите разпоредби за изхвърляне на отпадъци. Разделното събиране и рециклиране на Вашето оборудване за отпадъци по време на изхвърлянето ще помогне за запазването на природните ресурси и за гарантиране на рециклирането им по начин, който защитава човешкото здраве и околната среда.

За повече информация за това къде можете да оставите отпадъците си за рециклиране, моля, свържете се с местната компания за събиране на отпадъци. Производителите и вносителите не носят отговорност за рециклиране, третиране и изхвърляне на околната среда, нито директно, нито чрез обществена система.



Моля, разделете безразрушително изработените батерии и акумулатори, които не са затворени в използваното оборудване, както и лампите, които могат да бъдат извадени от използваното оборудване, без да бъдат унищожени, от използваното оборудване, преди да го върнете в пункт за събиране. Освен ако използваното оборудване не е отделено, за да се подготви за повторна употреба.

Hendi Polska Sp. z o.o.

За техническа информация и декларации за съответствие вижте www.hendi.com.

РУССКИЙ

Термометр для выпечки с зондом и таймером

№ Hendi 271346

Инструкции

- Для того, чтобы использовать устройство, перевинтите переключатель на задней стороне устройства вправо, чтобы запустить его в режиме таймера (TIMER) или влево, чтобы измерить температуру (TEMP).

Особые указания, касающиеся батареек

- **ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА!** Батареи нельзя повторно заряжать, бросать в огонь или использовать их после короткого замыкания.
- Не подвергайте батарейку воздействию высоких температур, например, прямых солнечных лучей или огня. Не устанавливайте устройство непосредственно на источнике тепла.
- При протекании батарейки, удалите её из батарейного отсека с помощью чистой ткани. Утилизируйте батарейки в соответствии с положениями настоящего руководства. Избегайте контакта с вытекшим из батарейки электролитом.
- **ВНИМАНИЕ!** Если батарейки не были правильно установлены, существует опасность взрыва. Всегда используйте один и тот же тип батареек. Не используйте одновременно старые и новые батарейки или различного вида, или от других производителей.
- Всегда устанавливайте батарейки в устройстве в соответствии с полярностью (+) и (-), которая указана в батарейном отсеке.
- Проглатывание батареек может быть опасным для жизни. Храните батарейки в недоступном для детей месте. В случае проглатывания батарейки, немедленно обратитесь к врачу.

- Дети не могут заменять батарейки.
- Извлеките батарейки из устройства, если вы не собираетесь использовать его в течение длительного времени.

Использование таймера

- Передвиньте переключатель вправо (TIMER).
- На ЖК-дисплее будут отображаться минуты (MIN) и секунды (SEC) - чтобы установить минуты нажмите (MIN), чтобы установить секунды, нажмите (SEC).
- Чтобы включить или отключить звуковой сигнал, нажмите кнопку °C/°F.
- Чтобы сбросить таймер, нажмите одновременно (MIN) и (SEC).

Установка звукового сигнала температуры при приготовлении пищи

- Передвиньте переключатель влево (TEMP).
- Подключите кабель к термометру. Кабель устойчив к воздействию температуры до 250°C (480°F).
- Термометр может показывать температуру в градусах. Цельсия или в градусах по Фаренгейту. Выберите способ отображения нажатием на кнопку °C/°F.
- Для установки термометра для определенной температуры, нажмите кнопку (MIN) для увеличения температуры или (SEC), чтобы её уменьшить.
- Вставьте наконечник зонда в жареное мясо - температура пищи отобразится на левой стороне экрана. Когда блюдо достигнет заданной температуры, включится звуковой сигнал.

Полезная информация

- Таймер можно установить макс. на 99 минут и 59 секунд. Термометр показывает температуру до 250 °C (480 °F).
- Таймер может быть включен без установленного значения (нажмите °C/°F, таймер измеряет время до 99 минут и 59 секунд, а затем снова отсчитывает время с нуля).
- На задней части термометра расположен магнит, с помощью которого устройство можно прикрепить к духовому шкафу.
- 1 x 1,5В AAA щелочная батарея в комплекте (без подзарядки)

Тип мяса	Степень обжарки	°C
Говядина	С кровью	63
	Средней прожарки	71
	Полная прожарка	77
Свинина	Средней прожарки	64
	Полная прожарка	71
Ветчина Предварительно приготовленная Сырая	Полная прожарка	68 71 77
	Розовая Средней прожарки	68 71
Телятина	Полная прожарка	77
Птица	Полная прожарка	82-85
Птица –белое мясо	Полная прожарка	77
Мясо диких животных	Дичь, выращенная на ферме	70
	Мясо диких порнословых животных и пернатой дичи	77
Фуа-гра	Розовое	52
	Полная прожарка	65

Гарантия

Любые дефекты, влияющие на функциональность прибора, которые становятся очевидными в течение одного года после покупки, будут устранены путем бесплатного ремонта или замены при условии, что прибор был использован и обслуживался в соответствии с инструкциями, а также не использовался не по назначению или не по назначению.

Ваши законные права не затрагиваются. Если на прибор распространяется гарантия, укажите, где и когда он был приобретен, и приложите подтверждение покупки (например, квитанцию).

В соответствии с нашей политикой непрерывной разработки продукции мы оставляем за собой право изменять спецификации продукции, упаковок и документации без предварительного уведомления.

Утилизация и защита окружающей среды



При выводе прибора из эксплуатации изделие нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Вместо этого вы несете ответственность за утилизацию вашего оборудования для отходов, передав его в назначенный пункт сбора. Несоблюдение этого правила может повлечь за собой наказание в соответствии с применимыми правилами утилизации отходов. Отдельный сбор и переработка вашего оборудования для отходов во время утилизации поможет сохранить природные ресурсы и обеспечить его переработку таким образом, чтобы защитить здоровье человека и окружающую среду.

Для получения дополнительной информации о том, где вы можете сдать отходы для переработки, обратитесь в местную компанию по сбору отходов. Производители и импортеры несут ответственности за переработку, обработку и экологические утилизацию, как напрямую, так и через общественную систему.



Неразрушающе отделите отработанные батареи и аккумуляторы, которые не заключены в использованное оборудование, а также лампы, которые могут быть извлечены из использованного оборудования без его уничтожения, от использованного оборудования перед возвратом в пункт сбора. Если использованное оборудование не отделено для подготовки к повторному использованию.

Hendi Polska Sp. z o.o.

Для получения технической информации и сертификата соответствия, свяжитесь с нашим дистрибьютором. Список дистрибьюторов можно найти на сайте www.hendi.com.

GB: NOTE: This manual is translated from original English manual using AI and machine translations.
DE: HINWEIS: Dieses Handbuch wurde aus dem englischen Originalhandbuch mit KI und maschinellen Übersetzungen übersetzt.
NL: OPMERKING: Deze handleiding is vertaald vanuit de originele Engelse handleiding met behulp van AI en machinevertalingen.
PL: UWAGA: Niniejszy podręcznik został przetłumaczony z oryginalnego podręcznika w języku angielskim przy użyciu AI i tłumaczeń maszynowych.
FR: REMARQUE : Ce manuel est traduit à partir du manuel original en anglais à l'aide de l'IA et de traductions automatiques.
IT: NOTE: Questo manuale è tradotto dal manuale originale in inglese utilizzando l'intelligenza artificiale e le traduzioni automatiche.
RO: NOTĂ: Acest manual este tradus din manualul original în limba engleză folosind AI și traduceri automate.
GR: ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό το εγχειρίδιο μεταφράζεται από το πρωτότυπο αγγλικό εγχειρίδιο χρησιμοποιώντας AI και αυτόματες μεταφράσεις.
HR: NAPOMENA: Ovak priručnik je preveden iz izvornog engleskog priručnika s AI i strojnim prijevodima.
CZ: POZNÁMKA: Tato příručka je přeložena z původní anglické příručky pomocí umělé inteligence a strojových překladů.
HU: MEGJEGYZÉS: Ez a kézikönyv az eredeti angol kézikönyvből származik, mesterséges intelligenciával és gépi fordítások segítségével.
UA: ПРИМІТКА: Цей посібник перекладається з оригінального англійського посібника з використанням штучного інтелекту та машинного перекладу.
EE: MÄRKUS: Käesolev kasutusjuhend on tõlgitud originaal inglise keeles, kasutades AI ja masinate tõlkeid.
LV: PIEZĪME: Šī rokasgrāmata tiek tulkota no oriģinālās angļu valodas rokasgrāmatas, izmantojot maksīgā intelekta un veļas mašīnas tulkojumus.
LT: PASTABA: Šis vadovas išverstas iš originalaus anglių kalbos vadovo naudojant dirbtinį intelektą ir mašininį vertimą.
PT: NOTA: Este manual é traduzido do manual original em inglês utilizando IA e traduções de máquinas.
ES: NOTA: Este manual está traducido del manual original en inglés utilizando IA y traducciones automáticas.
SK: POZNÁMKA: Táto príručka je preložená z pôvodnej anglickej príručky pomocou umelej inteligencie a strojového prekladu.
DK: BEMÆRK: Denne vejledning er oversat fra den originale engelske vejledning ved hjælp af AI og maskinoversættelser.
FI: HUOMAUTUS: Tämä opas on käännetty alkuperäisestä englanninkielisestä oppaasta käyttäen tekoälyä ja konekäännöksiä.
NO: MERK: Denne håndboken oversettes fra den originale engelske håndboken ved hjelp av AI og maskinoversettelser.
SI: OPOMBA: Ta priročnik je preveden iz izvirnega angleškega priročnika z uporabo umetne inteligence in strojnih prevodov.
SE: NOTERA: Denna handbok är översatt från den engelska originalmanualen med AI och maskinöversättning.
BG: ЗАБЕЛЕЖКА: Това ръководство е преведено от оригиналното английско ръководство с помощта на AI и машинни преводи.
RU: ПРИМЕЧАНИЕ: Это руководство переведено из оригинального руководства на английском языке с использованием ИИ и машинных переводов.

GB: Changes, printing and typesetting errors reserved.
DE: Änderungen und Druckfehler vorbehalten.
NL: Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.
PL: Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.
FR: Variations et fautes d'impression réservées.
IT: Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.
RO: Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.
GR: Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και στοιχειοθεσίας.
HR: Pridržane promjene, ispis i pogreške u pisanju.
CZ: Změny, chyby tisku a sazby vyhrazeny.
HU: Változások, nyomtatási és beállítás hibák fenntartva.
UA: Помилки в друку та друку збережено.
EE: Muudatused, printimine ja kirjavead reserveeritud.
LV: Izmaiņas, drukāšana un tipu iestatīšanas kļūdas rezervētas.
LT: Pakeitimai, spausdinimo ir spausdinimo klaidos yra rezervuotos.
PT: Alterações, impressão e erros de digitação reservados.
ES: Cambios, errores de impresión y de tipo reservados.
SK: Zmeny, tlač a chyby preprúdenia sú vyhradené.
DK: Ændringer, udskrivning og typeindstilling fejler reserveret.
FI: Muutokset, tulostus- ja kirjoitusvirheet pidätetään.
NO: Feil ved endringer, utskrift og typeinnstilling reservert.
SI: Spremembe, tiskanje in napake pri nastavljanju vtipkanja so rezervirane.
SE: Ändringar, utskrift och inställningsfel reserverade.
BG: Запазени са промени, печат и типови грешки.
RU: Изменения, печати и верстки ошибки защищены.

